Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

►**B**

A BIZOTTSÁG 94/2/EK IRÁNYELVE

(1994. január 21.)

a 92/75/EGK tanácsi irányelvnek a háztartási hűtőszekrények, fagyasztók és ezek kombinációi energiafogyasztásának címkézése tekintetében történő végrehajtásáról

(HL L 45, 17.2.1994, o. 1)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►**M1**	A Bizottság 2003/66/EK irányelve (2003. július 3.)	L 170	10	9.7.2003
►**M2**	A Bizottság 2006/80/EK irányelve (2006. október 23.)	L 362	67	20.12.2006

Módosította:

►**A1**	Okmány a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság csatlakozásának feltételeiről, valamint az Európai Unió alapját képező szerződések kiigazításáról szóló	L 236	33	23.9.2003

▼B

A BIZOTTSÁG 94/2/EK IRÁNYELVE

(1994. január 21.)

a 92/75/EGK tanácsi irányelvnek a háztartási hűtőszekrények, fagyasztók és ezek kombinációi energiafogyasztásának címkézése tekintetében történő végrehajtásáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre;

tekintettel a háztartási készülékek energia- és egyéb erőforrás-fogyasztásának címkézéssel és szabványos termékismertetővel történő feltüntetéséről szóló, 1992. szeptember 22-i 92/75/EGK tanácsi irányelvre ([1]) és különösen annak 9. és 12. cikkeire,

mivel a 92/75/EGK irányelvnek megfelelően a Bizottságnak el kell fogadnia a háztartási készülékekről, köztük a háztartási hűtőszekrényekről, fagyasztókról és ezek kombinációiról szóló végrehajtási irányelvet;

mivel a háztartási hűtőszekrények és fagyasztók villamosenergia-fogyasztása a Közösség energiaszükségletének jelentős részét képezi; mivel a készülékek energiafogyasztásának csökkentése jelentős megtakarítást eredményezne;

mivel a CEN (Európai Szabványügyi Bizottság) EN 153 szabványa meghatároz egy módszert a háztartási hűtőszekrények, fagyasztók és ezek kombinációi energiafogyasztásának a mérésére;

mivel a Közösségnek érdekében áll egy olyan nemzetközi szabványrendszer létrehozása, amely alkalmas a nemzetközi kereskedelem résztvevői által ténylegesen használt szabványok kialakítására, valamint megfelel a közösségi politika követelményeinek, a Közösség felkéri az európai szabványügyi szervezeteket a nemzetközi szabványügyi szervezetekkel történő együttműködés folytatására;

mivel az Európai Szabványügyi Bizottság és az Európai Elektrotechnikai Szabványügyi Bizottság (Cenelec) tekinthetők hatáskörrel rendelkező testületeknek a Bizottság és a két testület által 1984. november 13-án aláírt általános együttműködési iránymutatásoknak megfelelően harmonizált szabványok elfogadására; mivel ennek az irányelvnek az értelmében a harmonizált szabvány egy, a Bizottság megbízásából (mandátum), aCEN vagy Cenelec által elfogadott műszaki szabály (európai szabvány vagy harmonizációs dokumentum), a műszaki szabványok és szabályok terén a tájékoztatási eljárás megállapításáról szóló, legutóbb a 92/400/EK bizottsági határozattal ([2]) módosított 1983. március 28-i 83/189/EGK tanácsi irányelvnek ([3]) megfelelően és a fent említett általános iránymutatásokkal összhangban,

mivel az ezen irányelvben megállapított intézkedések összhangban vannak a 92/75/EGK irányelv 10. cikke alapján létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

(1) Ezt az irányelvet a villamos hálózatról működtetett háztartási hűtőszekrényekre, mélyhűtőkre, fagyasztókra és ezek kombinációira

([1]) HL L 297., 1992.10.13., 16. o.
([2]) HL L 221., 1992.8.6., 55. o.
([3]) HL L 109., 1983.4.26., 8. o.

▼B

kell alkalmazni. Az irányelv rendelkezései nem vonatkoznak az olyan készülékekre, amelyek egyéb energiaforrásról, különösen akkumulátorról, is működtethetők.

▼M1

(2) Az ebben az irányelvben előírt adatokat a Bizottság megbízásából, az európai szabványügyi testületek (CEN, CENELEC, ETSI) által, a 98/34/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel [1]) összhangban kidolgozott harmonizált szabványoknak megfelelően kell mérni, amelyek hivatkozási számait az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* tették közzé, és amelyekhez a tagállamok közzétették a harmonizált nemzeti szabványok hivatkozási számait.

(3) Az I., II., és III. melléklet zajkibocsátással kapcsolatos tájékoztatási kötelezettséget előíró rendelkezései csak abban az esetben alkalmazandók, ha a tagállamok a 86/594/EGK irányelv 3. cikke alapján ezt megkövetelik. A zajkibocsátásra vonatkozó méréseket a fenti irányelv szerint kell elvégezni.

(4) Ebben az irányelvben a 92/75/EGK irányelv 1. cikk (4) bekezdésében rögzített meghatározásokat kell alkalmazni.

▼B

2. cikk

(1) A 92/75/EGK irányelv 2. cikk (3) bekezdésében említett műszaki dokumentáció tartalmazza:

— a szállító nevét és címét,

— a készülék általános leírását, az egyedi azonosításhoz szükséges mértékben,

— információkat és rajzokat a típus legfontosabb tervezési jellemzőiről, különösen azon elemekről, amelyek számottevő hatással vannak energiafogyasztására,

— az 1. cikk (2) bekezdésében említett harmonizált szabványok alapján végzett vizsgálatok eredményeiről szóló jelentéseket,

— használati utasítást, ha van ilyen.

▼M1

Amennyiben egy meghatározott modellváltozatra vonatkozó adatokat a konstrukció alapján elvégzett számítások és/vagy egyéb változatok alapján végzett extrapoláció útján határozták meg, a dokumentációnak ezeknek a számításoknak és/vagy extrapolációnak a részleteit, valamint az elvégzett számítások helyességét igazoló kísérletek eredményeit (a teljesítményszámításhoz használt matematikai modell részleteit, valamint a modell igazolásául elvégzett mérések adatait) tartalmazniuk kell.

▼B

(2) Az ezen irányelv hatálya alá tartozó készülékeket a IV. mellékletben foglaltak szerint kategóriákba kell sorolni.

(3) A 92/75/EGK irányelv 2. cikkének (1) bekezdésében említett címkével kapcsolatos követelményeket ezen irányelv I. melléklete tartalmazza. A címkét a készülék külsején, elöl vagy felül, jól láthatóan és takarásmentesen kell elhelyezni.

(4) A 92/75/EGK irányelv 2. cikke (1) bekezdésének harmadik francia bekezdésében említett adatlappal kapcsolatos tartalmi és formai követelményeket az ezen irányelv II. melléklete tartalmazza.

▼M1

(5) Amennyiben a készüléket nyomtatott vagy írásos közleményben vagy bármely más módon eladásra, bérlésre vagy részletvásárlásra kínálják, amely nem biztosítja a potenciális vásárló számára, hogy a

[1]) HL L 204., 1998.7.21., 37. o.

▼M1

készüléket megtekintse, mint például írásos ajánlat, csomagküldő cég katalógusa, az interneten vagy bármely más elektronikus médiumban közzétett reklám esetén, a III. mellékletben meghatározott összes információt rendelkezésre kell bocsátani.

▼B

(6) A készülék energiahatékonysági osztályát az V. mellékletnek megfelelően kell meghatározni.

3. cikk

A tagállamok meghozzák azokat az intézkedéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy a területükön székhellyel rendelkező szállítók és kereskedők eleget tegyenek az irányelv szerinti kötelezettségeiknek.

4. cikk

(1) A tagállamok elfogadják és kihirdetik azokat a rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb 1994. december 31-ig megfeleljenek. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot. Ezeket a rendelkezéseket 1995. január 1-jétől alkalmazzák.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a rendelkezéseit, amelyeket az irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

5. cikk

Ez az irányelv az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

6. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

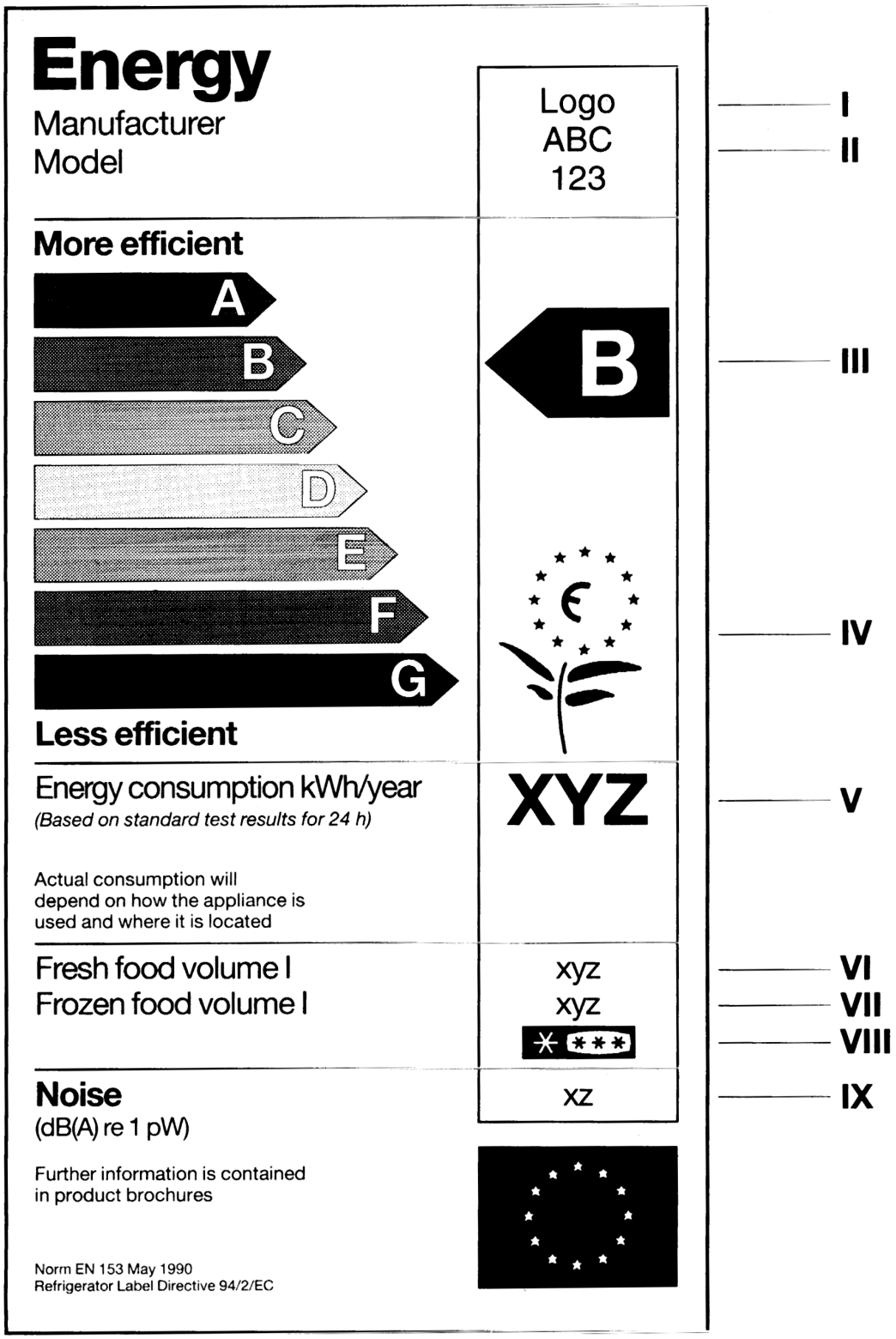
▼B

I. MELLÉKLET

A CÍMKE

A címke kialakítása

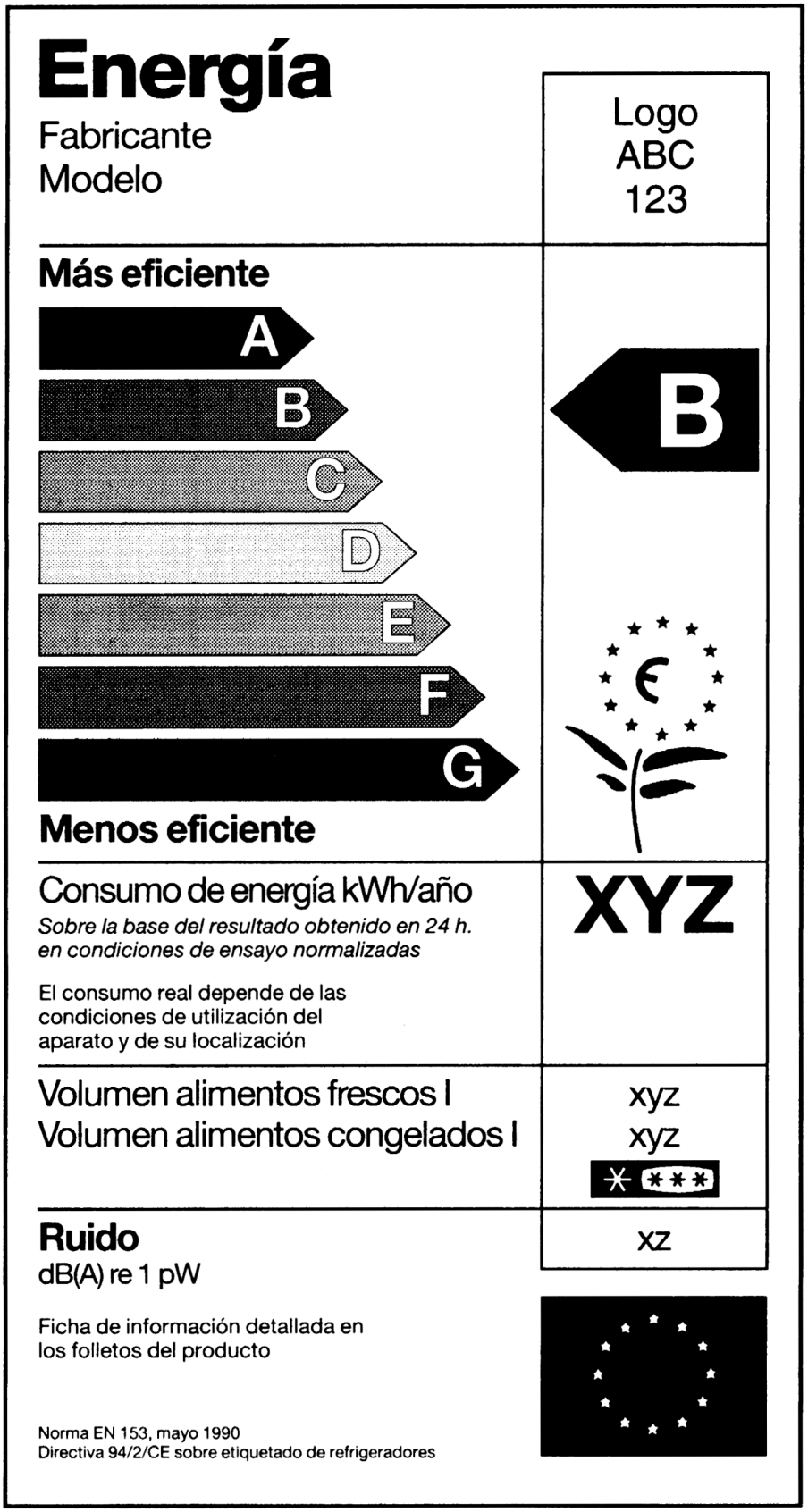
1. A címkének meg kell felelnie a következő ábrának:



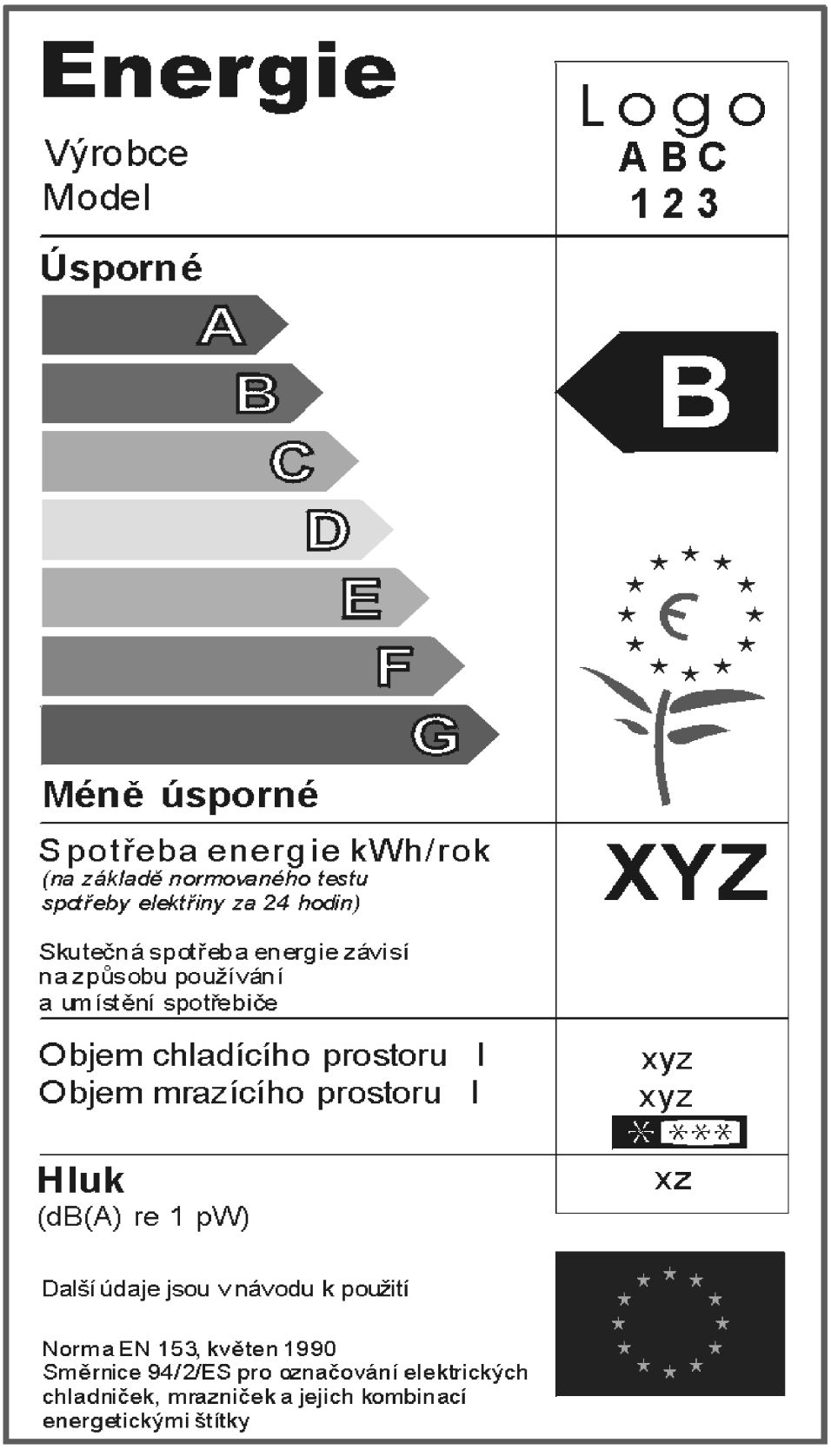
▼M2


Енергия
Производител
Модел
Logo
ABC
123
По-ефективен
A
B
C
D
E
F
G
B
По-ниско ефективен
Консумация на енергия kWh/година
(Основана на стандартни опитни резултати за 24 h)
XYZ
Действителната консумация
ще зависи от това как се използва
уредът и къде е разположен
Обем за пресни продукти ℓ
xyz
Обем за замразени продукти ℓ
xyz
****
Ниво на шум
(dB(A) за 1 pW)
xz
Допълнителна информация се съдържа
в техническия проспект
БДС EN 153 Май 1990
Директива 94/2/ЕО за хладилници

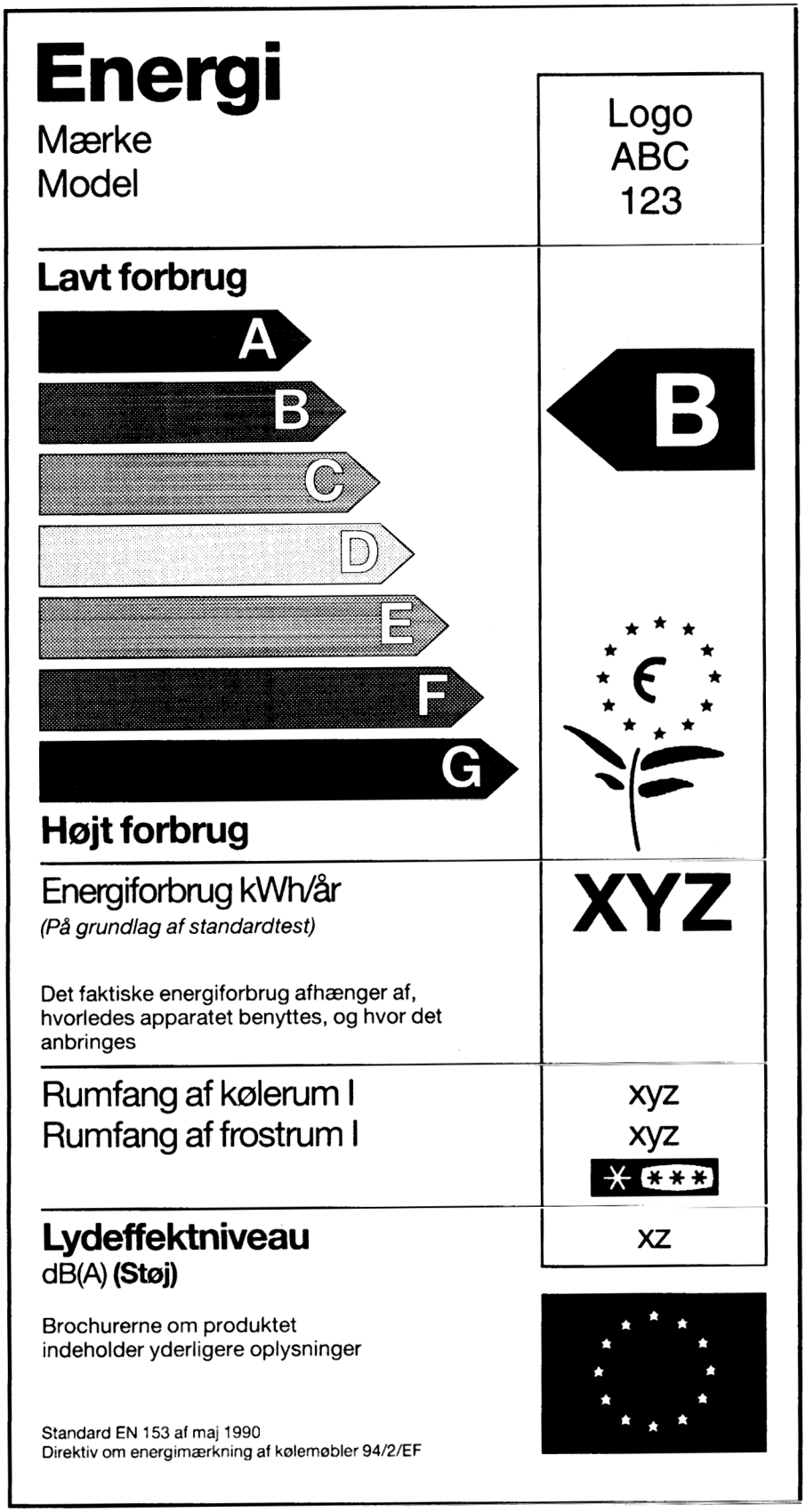
▼B


Energía
Fabricante
Modelo
Logo
ABC
123
Más eficiente
A
B
C
D
E
F
G
B
Menos eficiente
Consumo de energía kWh/año
Sobre la base del resultado obtenido en 24 h. en condiciones de ensayo normalizadas
El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato y de su localización
XYZ
Volumen alimentos frescos l
Volumen alimentos congelados l
xyz
xyz
****
Ruido
dB(A) re 1 pW
xz
Ficha de información detallada en los folletos del producto
Norma EN 153, mayo 1990
Directiva 94/2/CE sobre etiquetado de refrigeradores

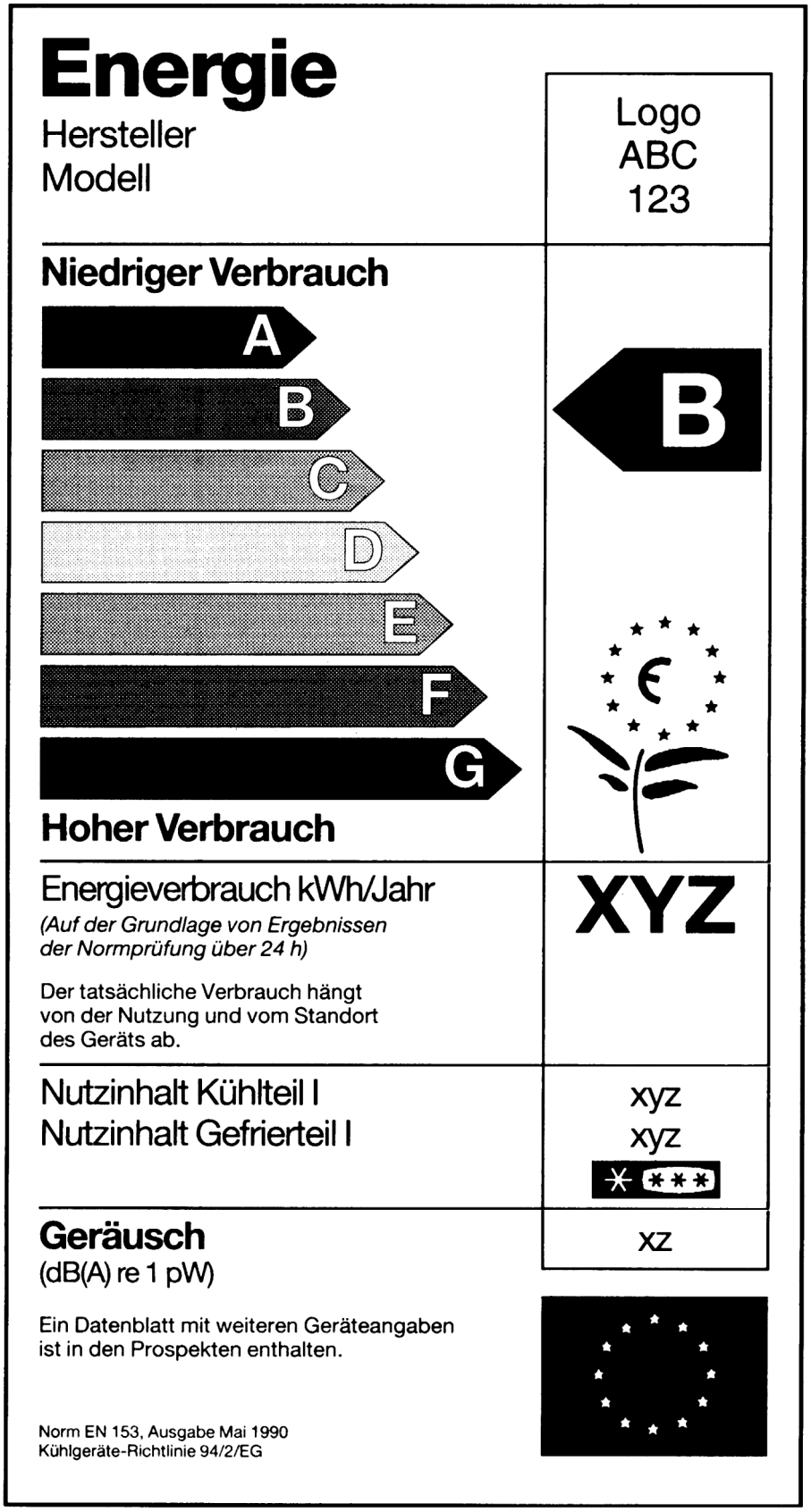
▼A1


Energie
Výrobce
Model
Logo
A B C
1 2 3
Úsporné
A
B
C
D
E
F
G
B
Méně úsporné
Spotřeba energie kWh/rok
(na základě normovaného testu spotřeby elektřiny za 24 hodin)
Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání a umístění spotřebiče
XYZ
Objem chladícího prostoru l
Objem mrazícího prostoru l
xyz
xyz
****
Hluk
(dB(A) re 1 pW)
xz
Další údaje jsou v návodu k použití
Norma EN 153, květen 1990
Směrnice 94/2/ES pro označování elektrických chladniček, mrazniček a jejich kombinací energetickými štítky

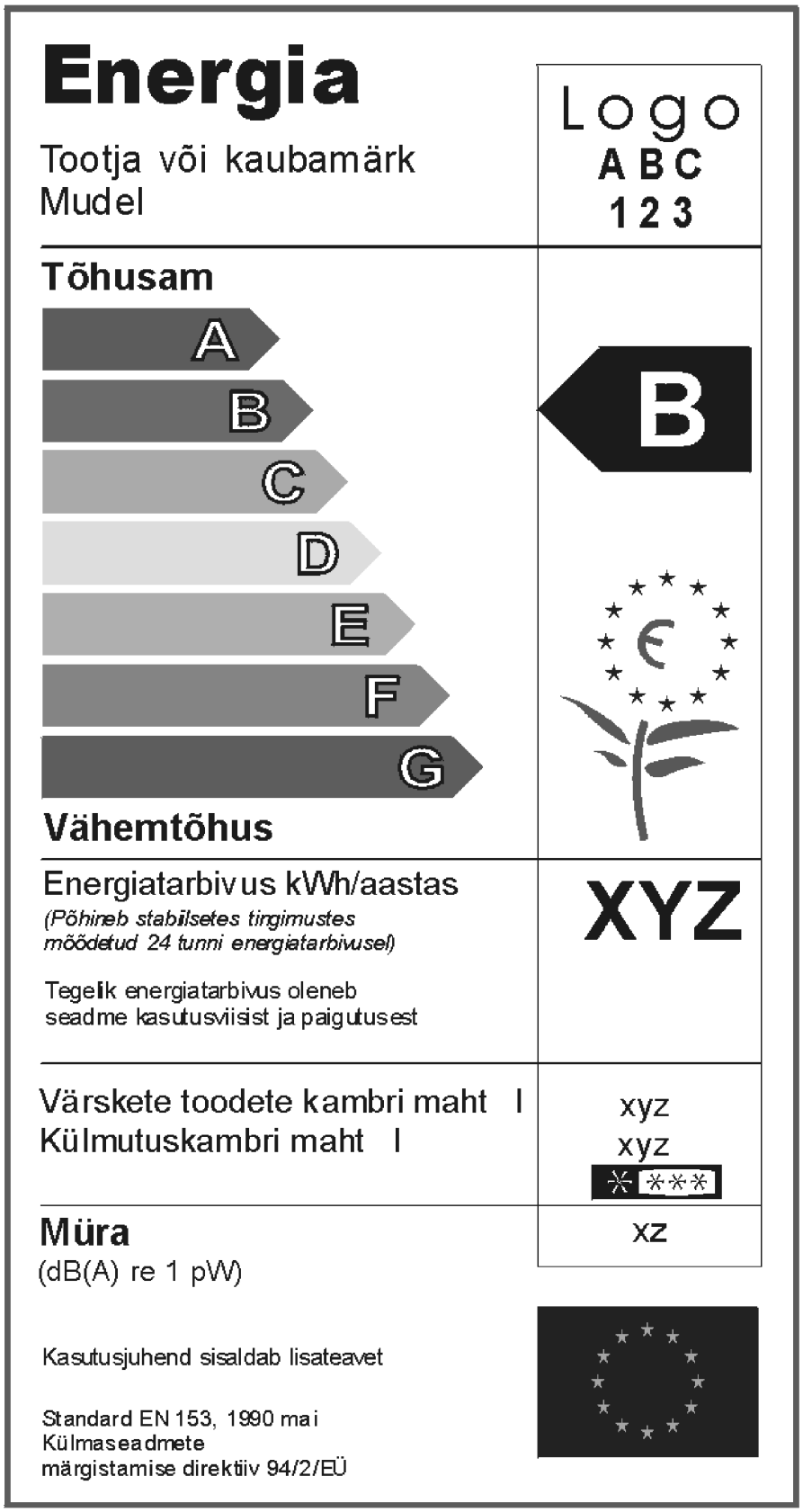
▼B


Energi
Mærke
Model
Logo
ABC
123
Lavt forbrug
A
B
C
D
E
F
G
B
Højt forbrug
Energiforbrug kWh/år
(På grundlag af standardtest)
XYZ
Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes, og hvor det anbringes
Rumfang af kølerum l
xyz
Rumfang af frostrum l
xyz
****
Lydeffektniveau
dB(A) (Støj)
xz
Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger
Standard EN 153 af maj 1990
Direktiv om energimærkning af kølemøbler 94/2/EF

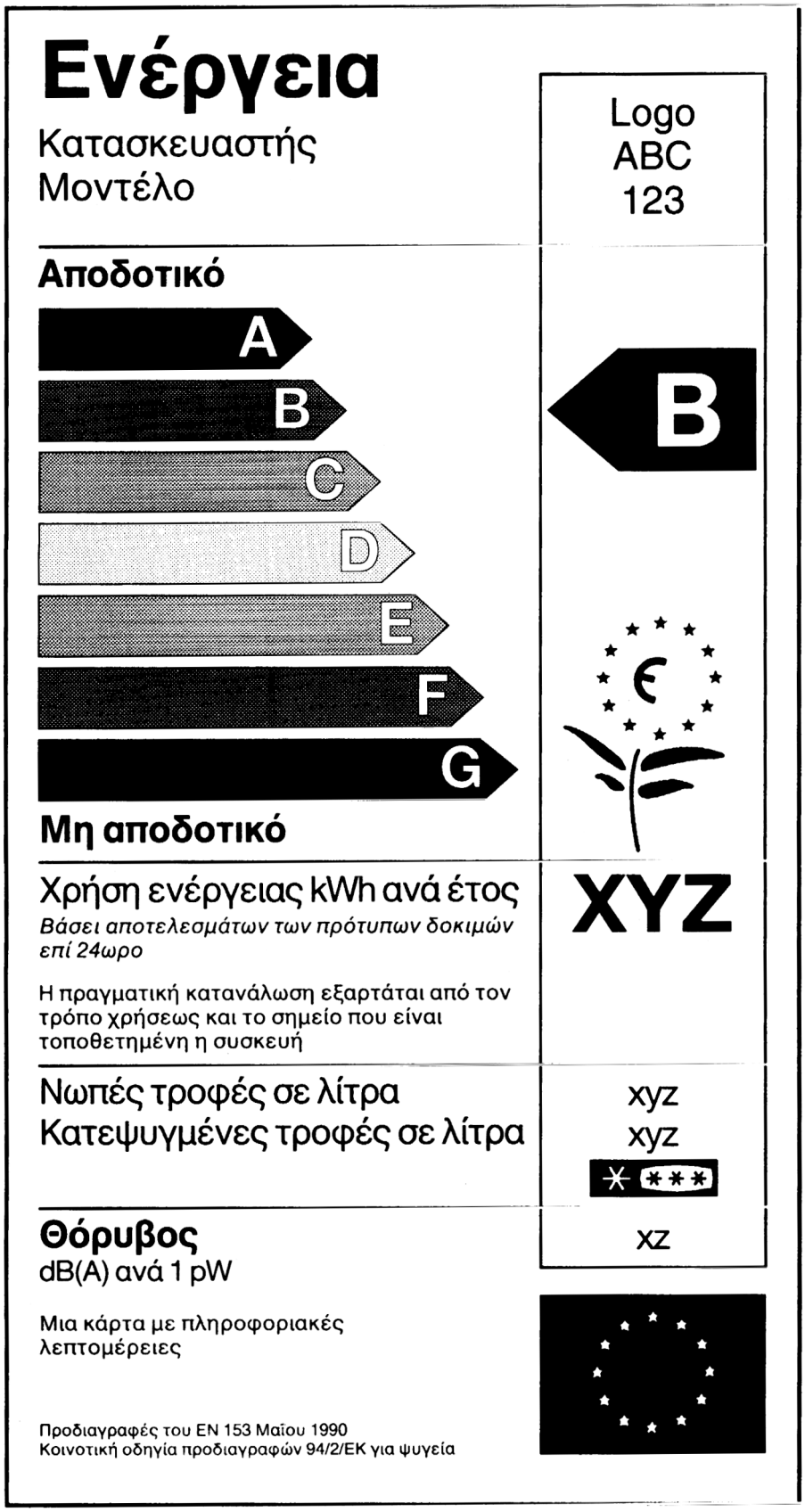
▼B


Energie
Hersteller
Modell
Logo
ABC
123
Niedriger Verbrauch
A
B
C
D
E
F
G
B
Hoher Verbrauch
Energieverbrauch kWh/Jahr
(Auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung über 24 h)
Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab.
XYZ
Nutzinhalt Kühlteil l
Nutzinhalt Gefrierteil l
xyz
xyz
****
Geräusch
(dB(A) re 1 pW)
xz
Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten.
Norm EN 153, Ausgabe Mai 1990
Kühlgeräte-Richtlinie 94/2/EG

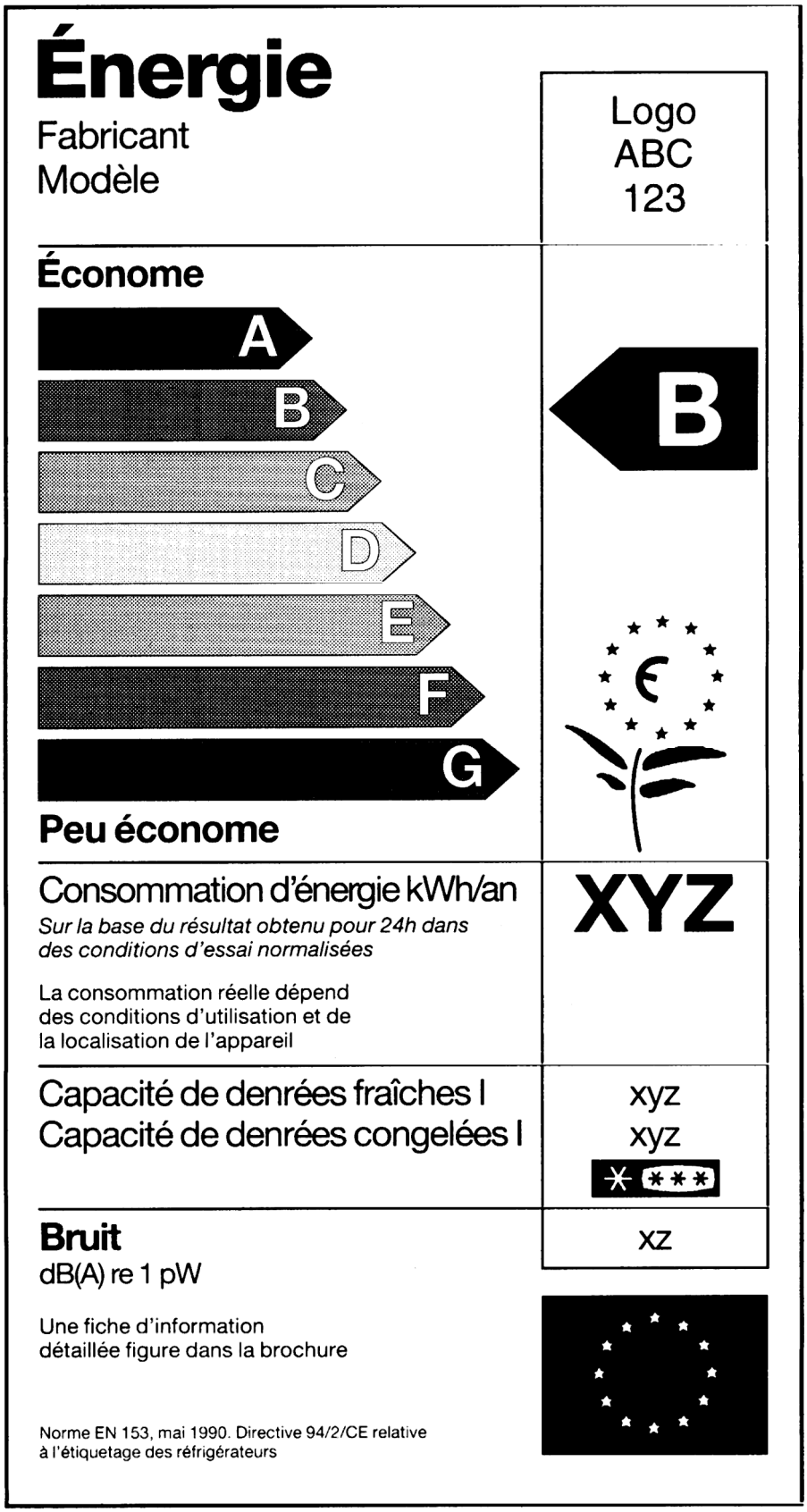
▼A1


Energia
Tootja või kaubamärk
Mudel
Logo
A B C
1 2 3
Tõhusam
A
B
C
D
E
F
G
Vähemtõhus
B
Energiatarbivus kWh/aastas
(Põhineb stabilsetes tingimustes mõõdetud 24 tunni energiatarbivusel)
Tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist ja paigutusest
XYZ
Värskete toodete kambri maht l
Külmutuskambri maht l
xyz
xyz
****
Müra
(dB(A) re 1 pW)
xz
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet
Standard EN 153, 1990 mai
Külmaseadmete
märgistamise direktiiv 94/2/EÜ

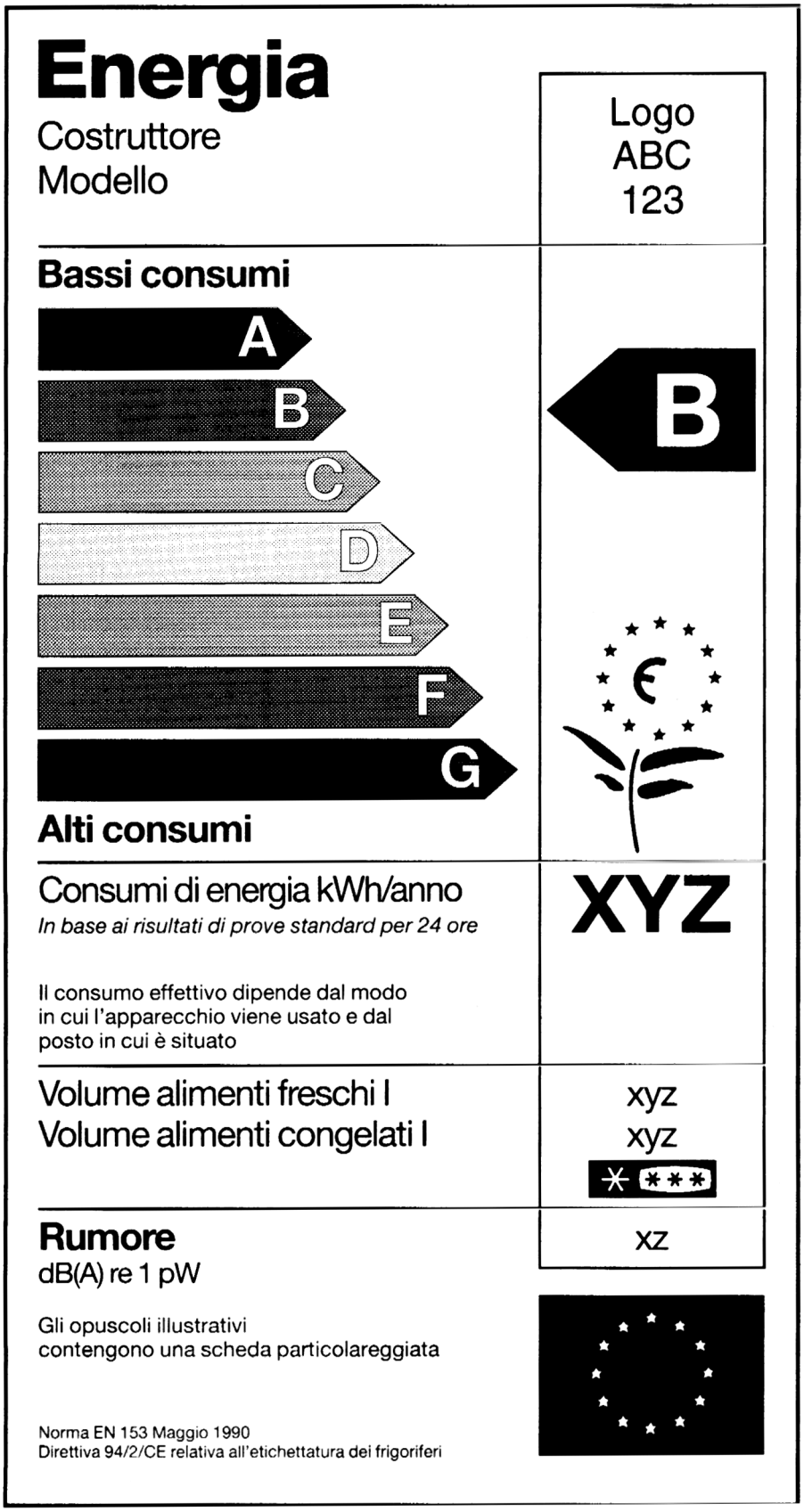
▼B


Ενέργεια
Κατασκευαστής
Μοντέλο
Logo
ABC
123
Αποδοτικό
A
B
C
D
E
F
G
B
Μη αποδοτικό
Χρήση ενέργειας kWh ανά έτος
Βάσει αποτελεσμάτων των πρότυπων δοκιμών επί 24ωρο
Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως και το σημείο που είναι τοποθετημένη η συσκευή
XYZ
Νωπές τροφές σε λίτρα
xyz
Κατεψυγμένες τροφές σε λίτρα
xyz
****
Θόρυβος
dB(A) ανά 1 pW
xz
Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες
Προδιαγραφές του EN 153 Μαΐου 1990
Κοινοτική οδηγία προδιαγραφών 94/2/ΕΚ για ψυγεία

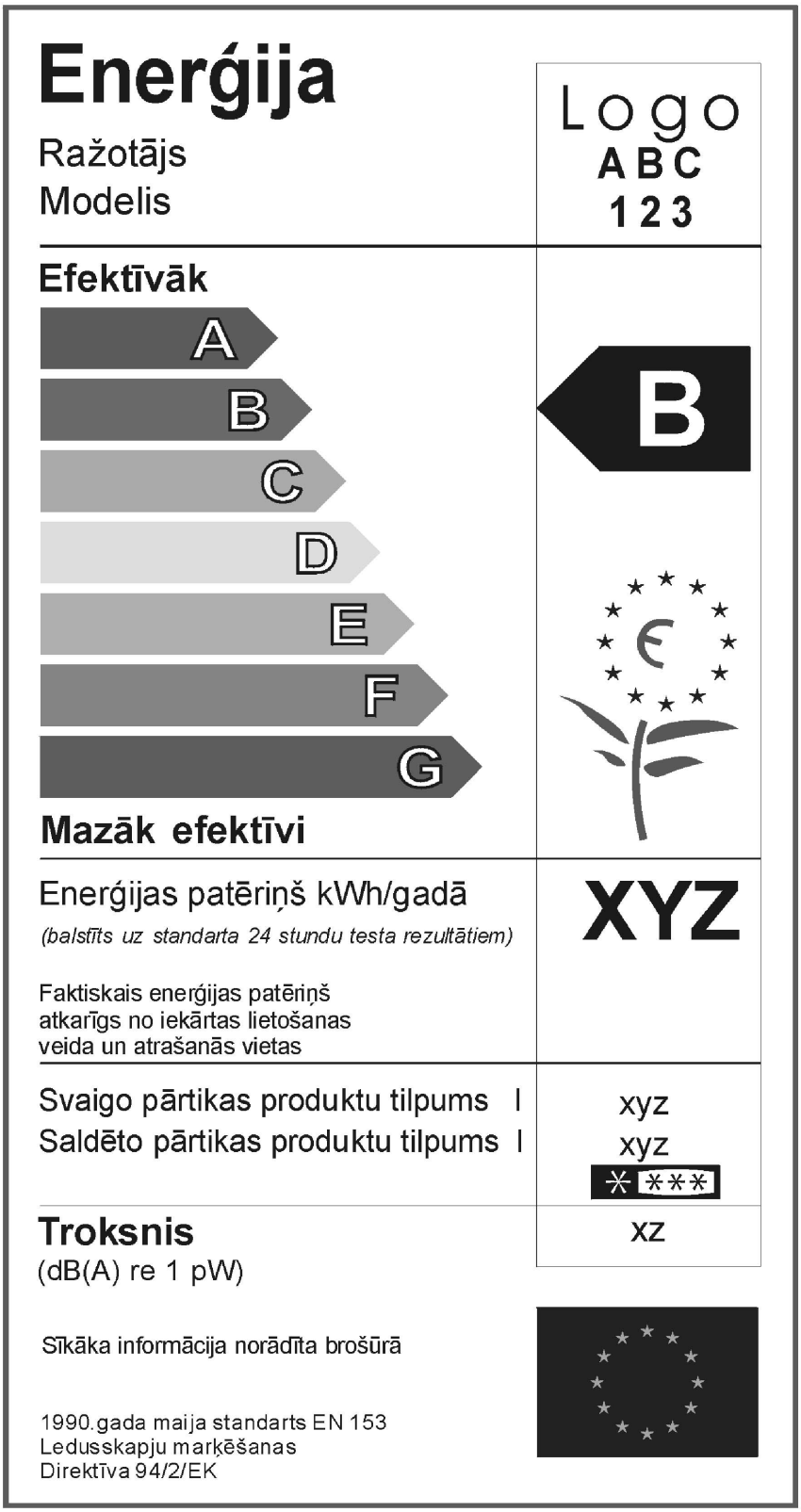
▼B


Énergie
Fabricant
Modèle
Logo
ABC
123
Économe
A
B
C
D
E
F
G
B
Peu économe
Consommation d'énergie kWh/an
Sur la base du résultat obtenu pour 24h dans des conditions d'essai normalisées
La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation et de la localisation de l'appareil
XYZ
Capacité de denrées fraîches l
Capacité de denrées congelées l
xyz
xyz
****
Bruit
dB(A) re 1 pW
xz
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure
Norme EN 153, mai 1990. Directive 94/2/CE relative à l'étiquetage des réfrigérateurs

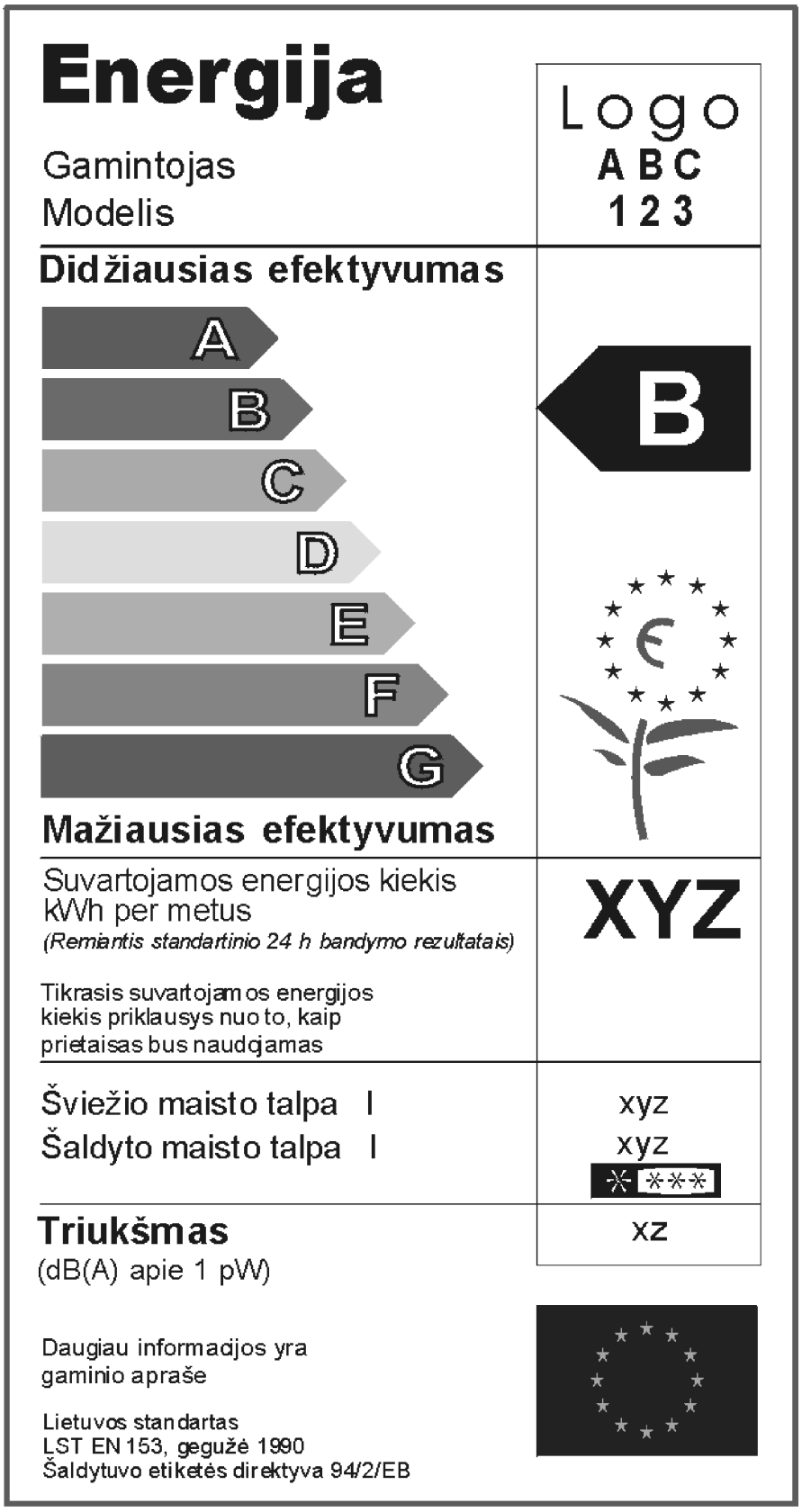
▼B


Energia
Costruttore
Modello
Logo
ABC
123
Bassi consumi
A
B
C
D
E
F
G
B
Alti consumi
Consumi di energia kWh/anno
In base ai risultati di prove standard per 24 ore
XYZ
Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato e dal posto in cui è situato
Volume alimenti freschi l
xyz
Volume alimenti congelati l
xyz
****
Rumore
dB(A) re 1 pW
xz
Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata
Norma EN 153 Maggio 1990
Direttiva 94/2/CE relativa all'etichettatura dei frigoriferi

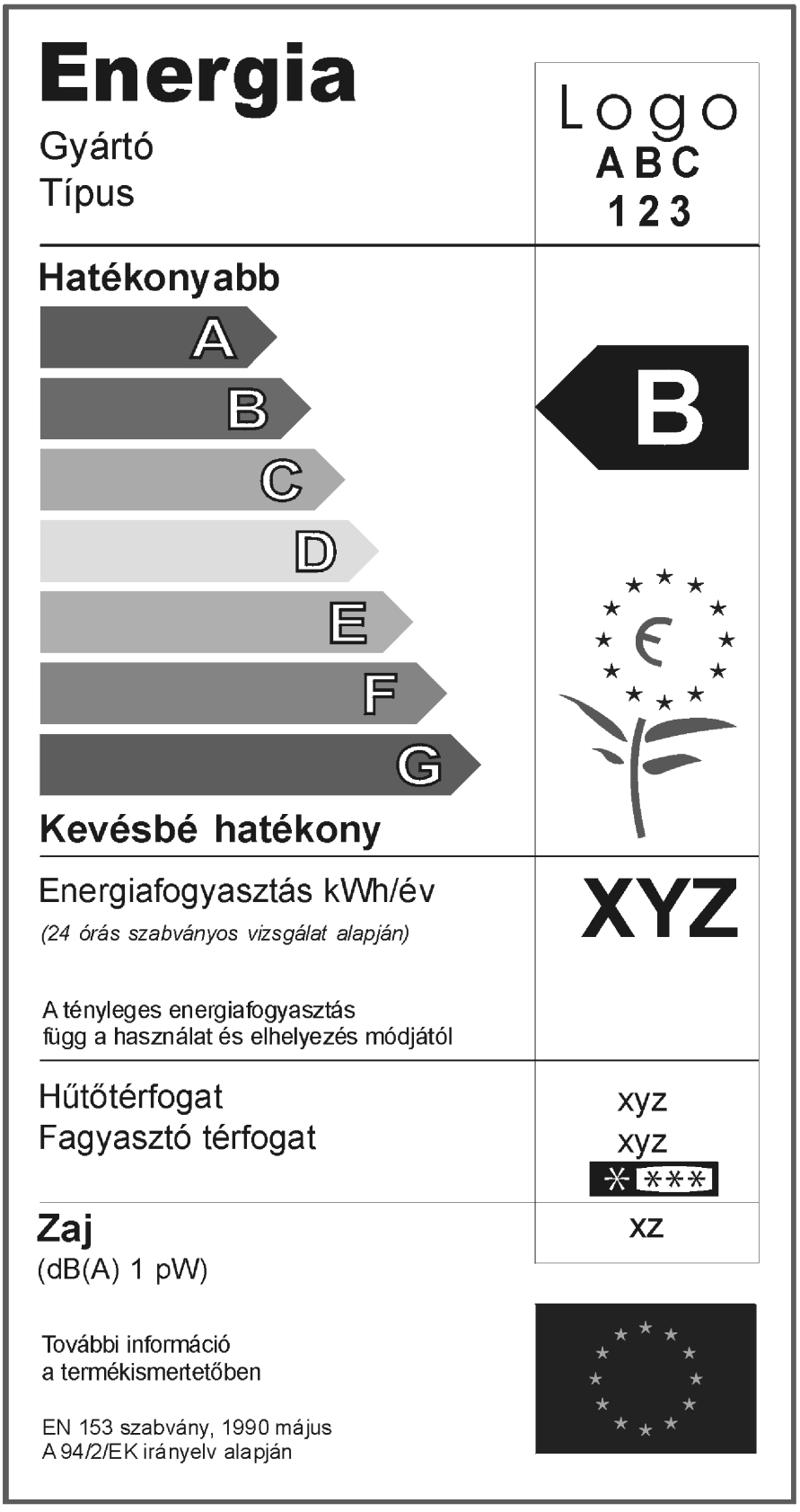
▼A1


Enerģija
Ražotājs
Modelis
Logo
ABC
123
Efektīvāk
A
B
C
D
E
F
G
B
Mazāk efektīvi
Enerģijas patēriņš kWh/gadā
(balstīts uz standarta 24 stundu testa rezultātiem)
Faktiskais enerģijas patēriņš
atkarīgs no iekārtas lietošanas
veida un atrašanās vietas
XYZ
Svaigo pārtikas produktu tilpums l
Saldēto pārtikas produktu tilpums l
xyz
xyz
****
Troksnis
(dB(A) re 1 pW)
xz
Sīkāka informācija norādīta brošūrā
1990.gada maija standarts EN 153
Ledusskapju marķēšanas
Direktīva 94/2/EK

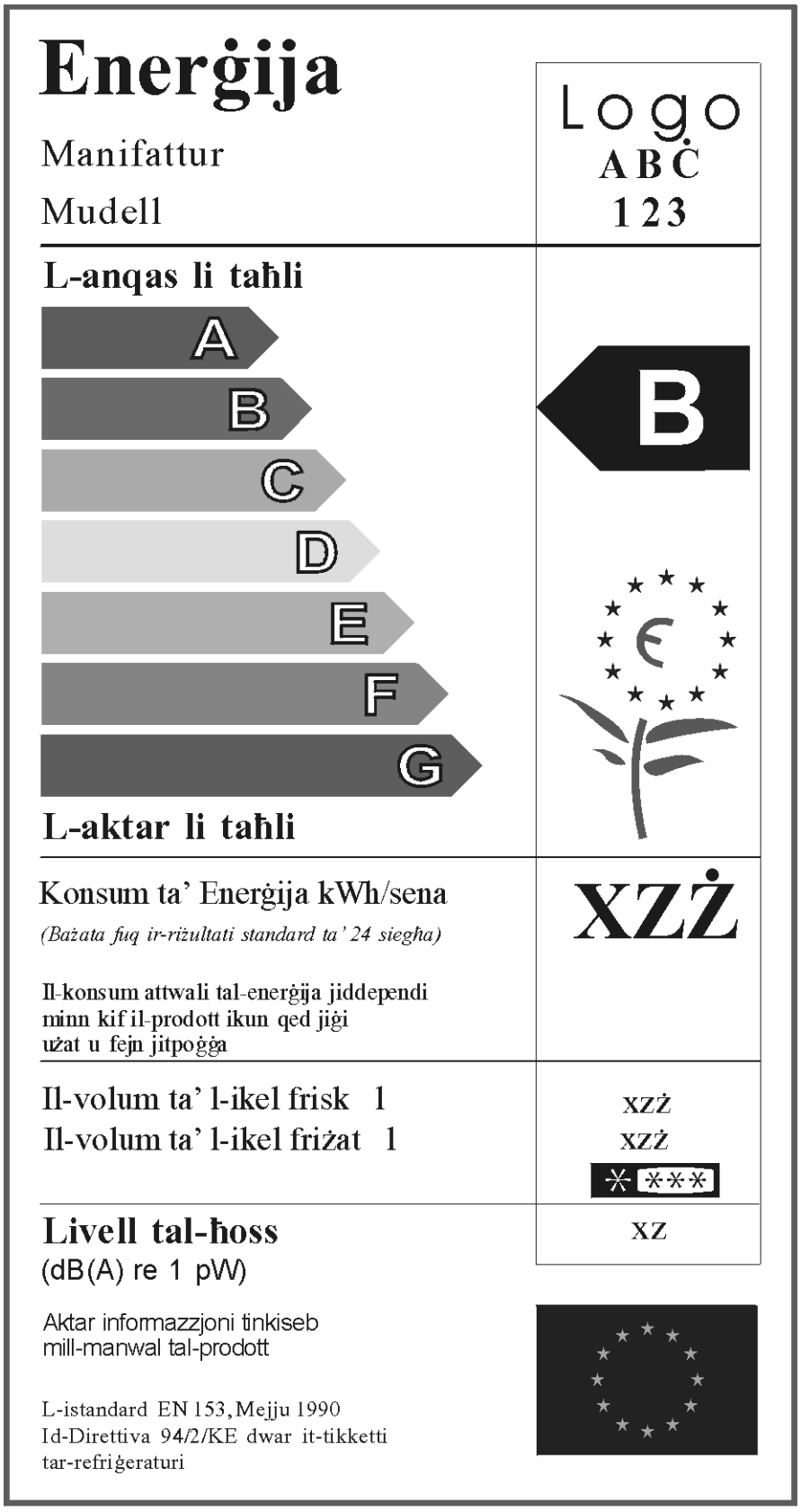
▼A1


Energija
Gamintojas
Modelis
Logo
A B C
1 2 3
Didžiausias efektyvumas
A
B
C
D
E
F
G
B
Mažiausias efektyvumas
Suvartojamos energijos kiekis
kWh per metus
(Remiantis standartinio 24 h bandymo rezultatais)
Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas
XYZ
Šviežio maisto talpa l
Šaldyto maisto talpa l
xyz
xyz
****
Triukšmas
(dB(A) apie 1 pW)
xz
Daugiau informacijos yra gaminio apraše
Lietuvos standartas
LST EN 153, gegužė 1990
Šaldytuvo etiketės direktyva 94/2/EB

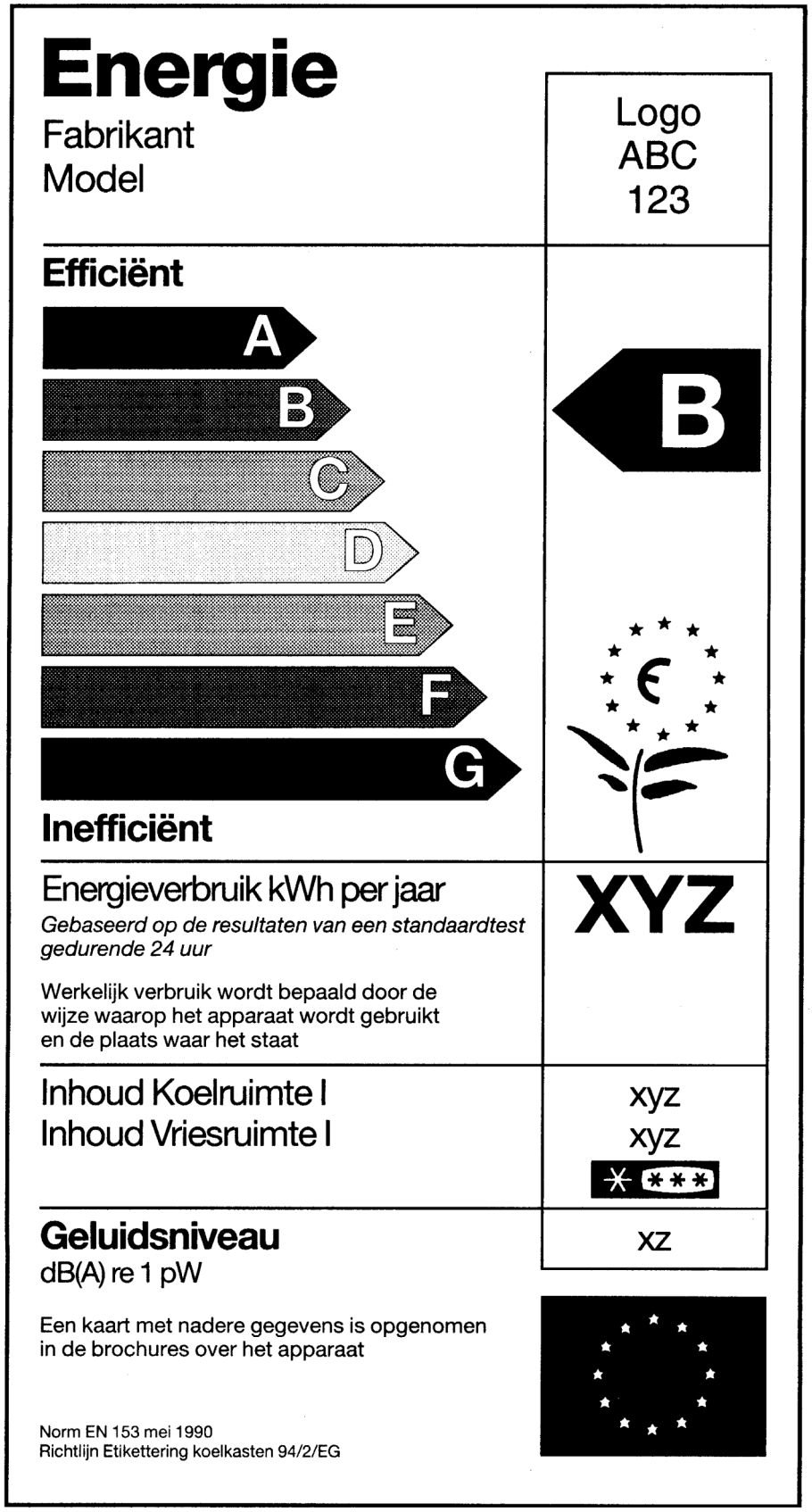
▼A1


Energia
Gyártó
Típus
Logo
ABC
123
Hatékonyabb
A
B
C
D
E
F
G
Kevésbé hatékony
B
Energiafogyasztás kWh/év
(24 órás szabványos vizsgálat alapján)
A tényleges energiafogyasztás
függ a használat és elhelyezés módjától
XYZ
Hűtőtérfogat
Fagyasztó térfogat
xyz
xyz
****
Zaj
(dB(A) 1 pW)
xz
További információ
a termékismertetőben
EN 153 szabvány, 1990 május
A 94/2/EK irányelv alapján

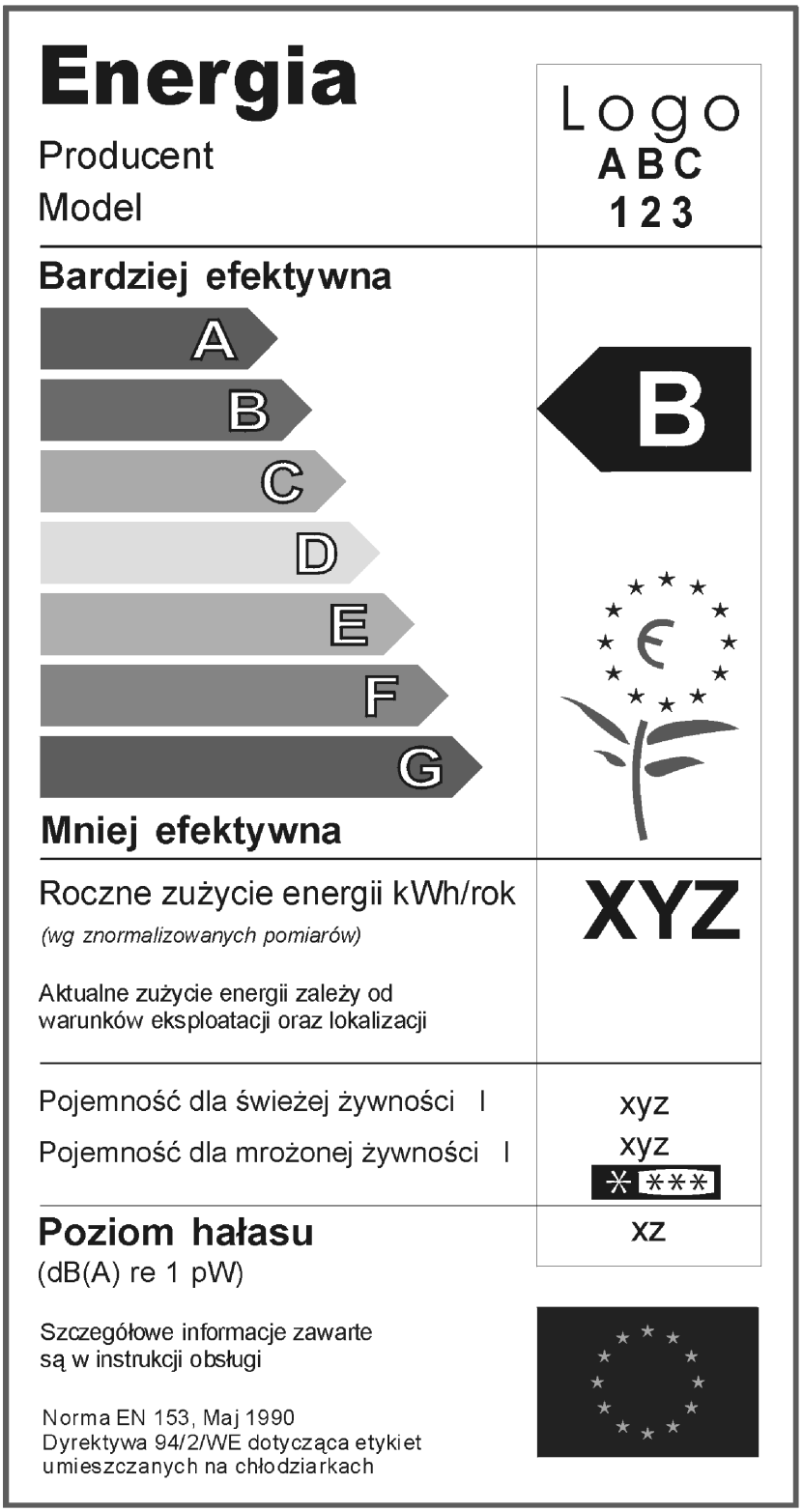
▼A1


Enerġija
Manifattur
Mudell
Logo
ABĊ
123
L-anqas li taħli
A
B
C
D
E
F
G
B
L-aktar li taħli
Konsum ta' Enerġija kWh/sena
(Bażata fuq ir-riżultati standard ta' 24 siegħa)
Il-konsum attwali tal-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat u fejn jitpoġġa
XZŻ
Il-volum ta' l-ikel frisk 1
Il-volum ta' l-ikel friżat 1
XZŻ
XZŻ
****
Livell tal-ħoss
(dB(A) re 1 pW)
XZ
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott
L-istandard EN 153, Mejju 1990
Id-Direttiva 94/2/KE dwar it-tikketti tar-refriġeraturi

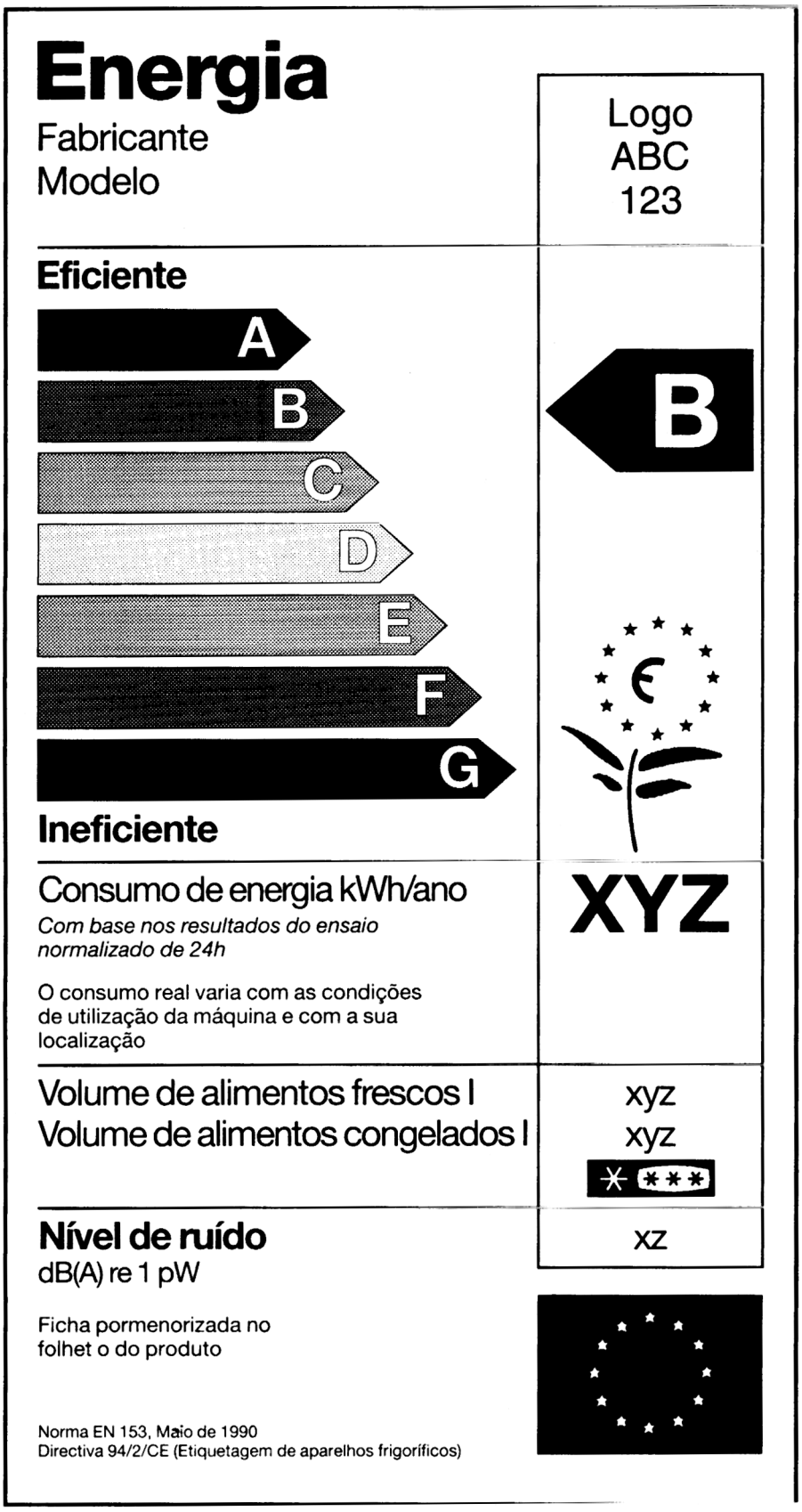
▼B


Energie
Fabrikant
Model
Logo
ABC
123
Efficiënt
A
B
C
D
E
F
G
B
Inefficiënt
Energieverbruik kWh per jaar
Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest gedurende 24 uur
Werkelijk verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt en de plaats waar het staat
XYZ
Inhoud Koelruimte l
Inhoud Vriesruimte l
xyz
xyz
****
Geluidsniveau
dB(A) re 1 pW
xz
Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat
Norm EN 153 mei 1990
Richtlijn Etikettering koelkasten 94/2/EG

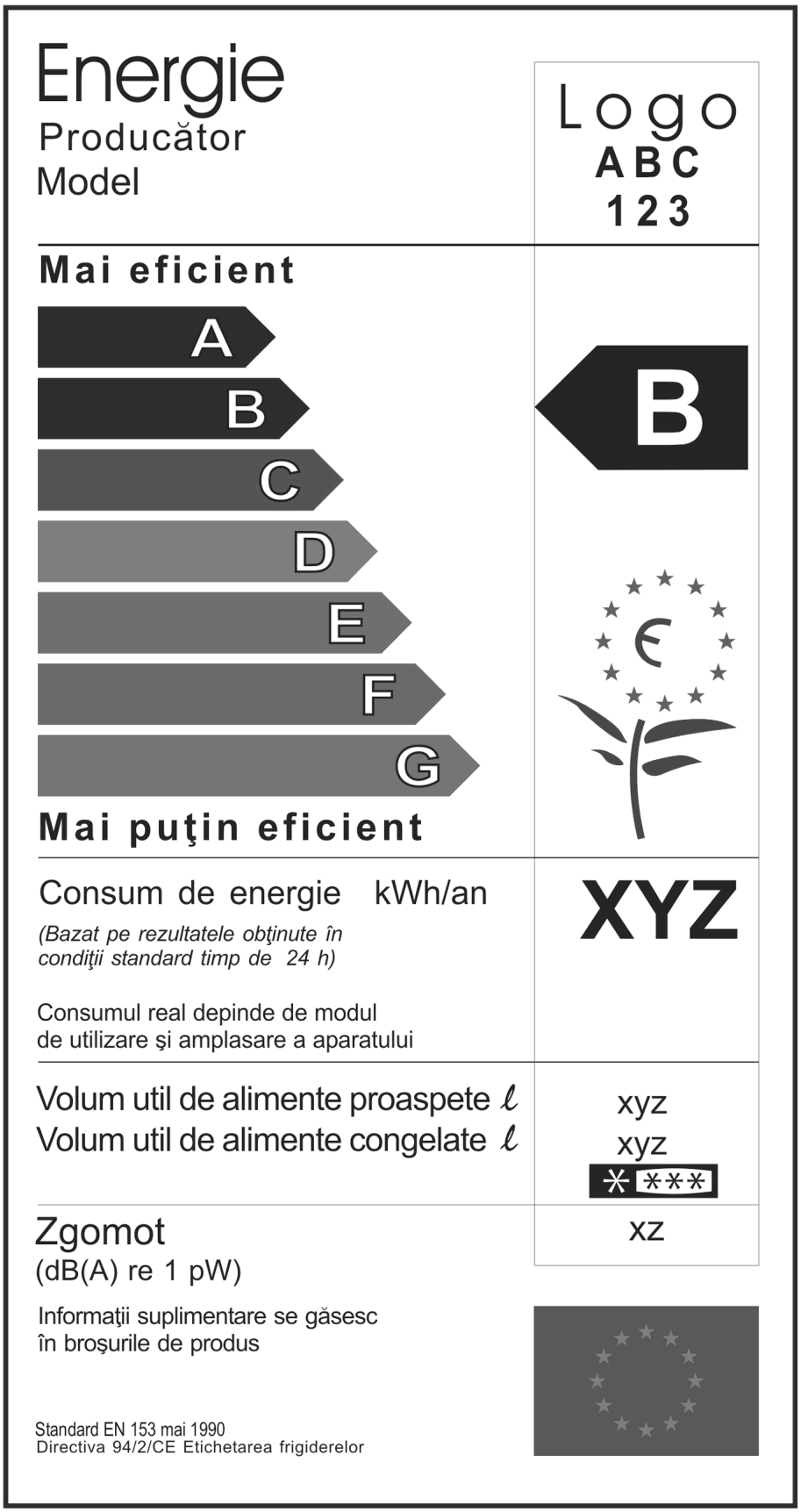
▼A1


Energia
Producent
Model
Logo
ABC
123
Bardziej efektywna
A
B
C
D
E
F
G
B
Mniej efektywna
Roczne zużycie energii kWh/rok
(wg znormalizowanych pomiarów)
XYZ
Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji oraz lokalizacji
Pojemność dla świeżej żywności l
xyz
Pojemność dla mrożonej żywności l
xyz
****
Poziom hałasu
(dB(A) re 1 pW)
xz
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi
Norma EN 153, Maj 1990
Dyrektywa 94/2/WE dotycząca etykiet umieszczanych na chłodziarkach

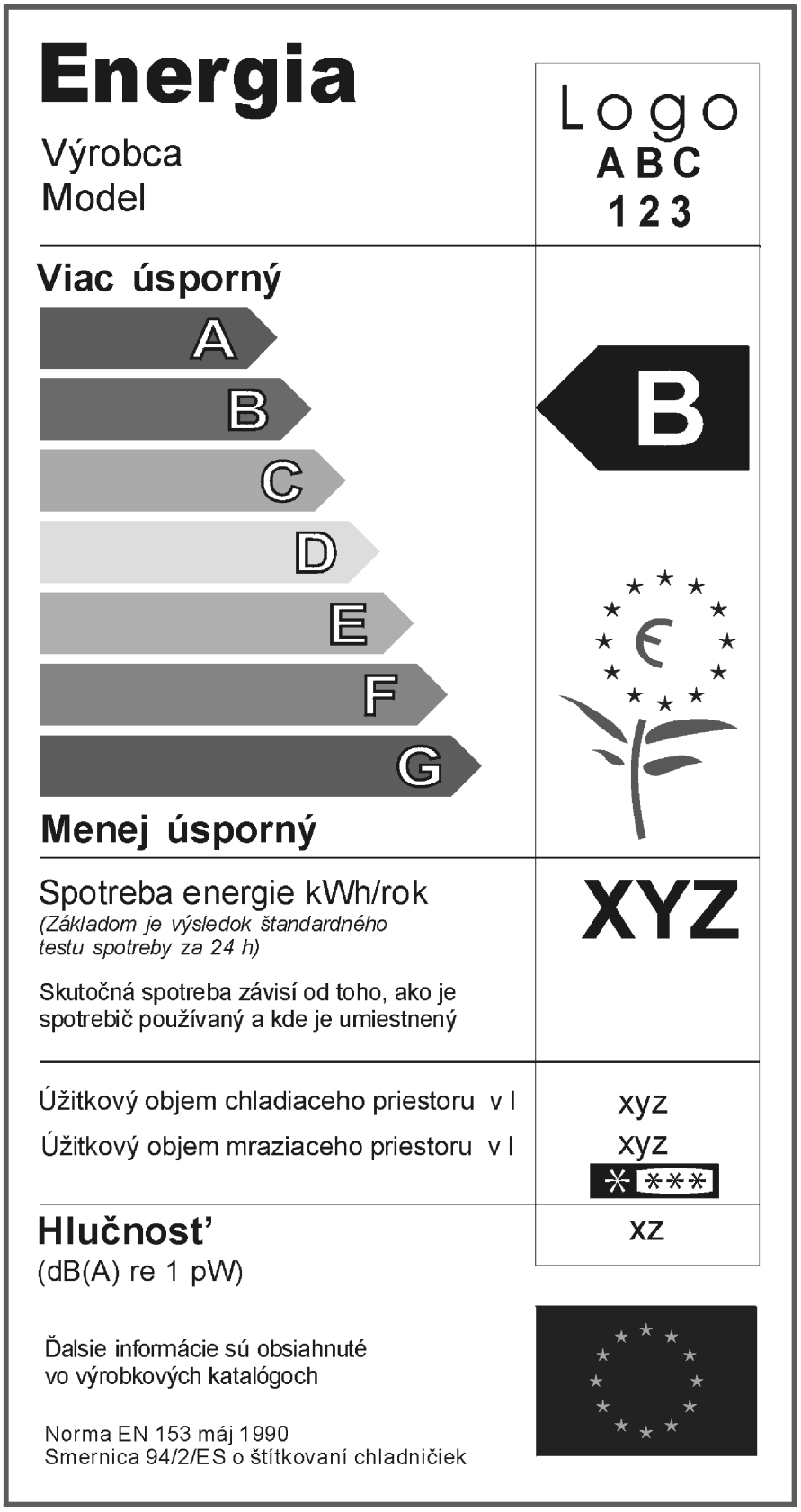
▼B


Energia
Fabricante
Modelo
Logo
ABC
123
Eficiente
A
B
C
D
E
F
G
B
Ineficiente
Consumo de energia kWh/ano
Com base nos resultados do ensaio normalizado de 24h
O consumo real varia com as condições de utilização da máquina e com a sua localização
XYZ
Volume de alimentos frescos l
xyz
Volume de alimentos congelados l
xyz
****
Nível de ruído
dB(A) re 1 pW
xz
Ficha pormenorizada no folhet o do produto
Norma EN 153, Maio de 1990
Directiva 94/2/CE (Etiquetagem de aparelhos frigoríficos)

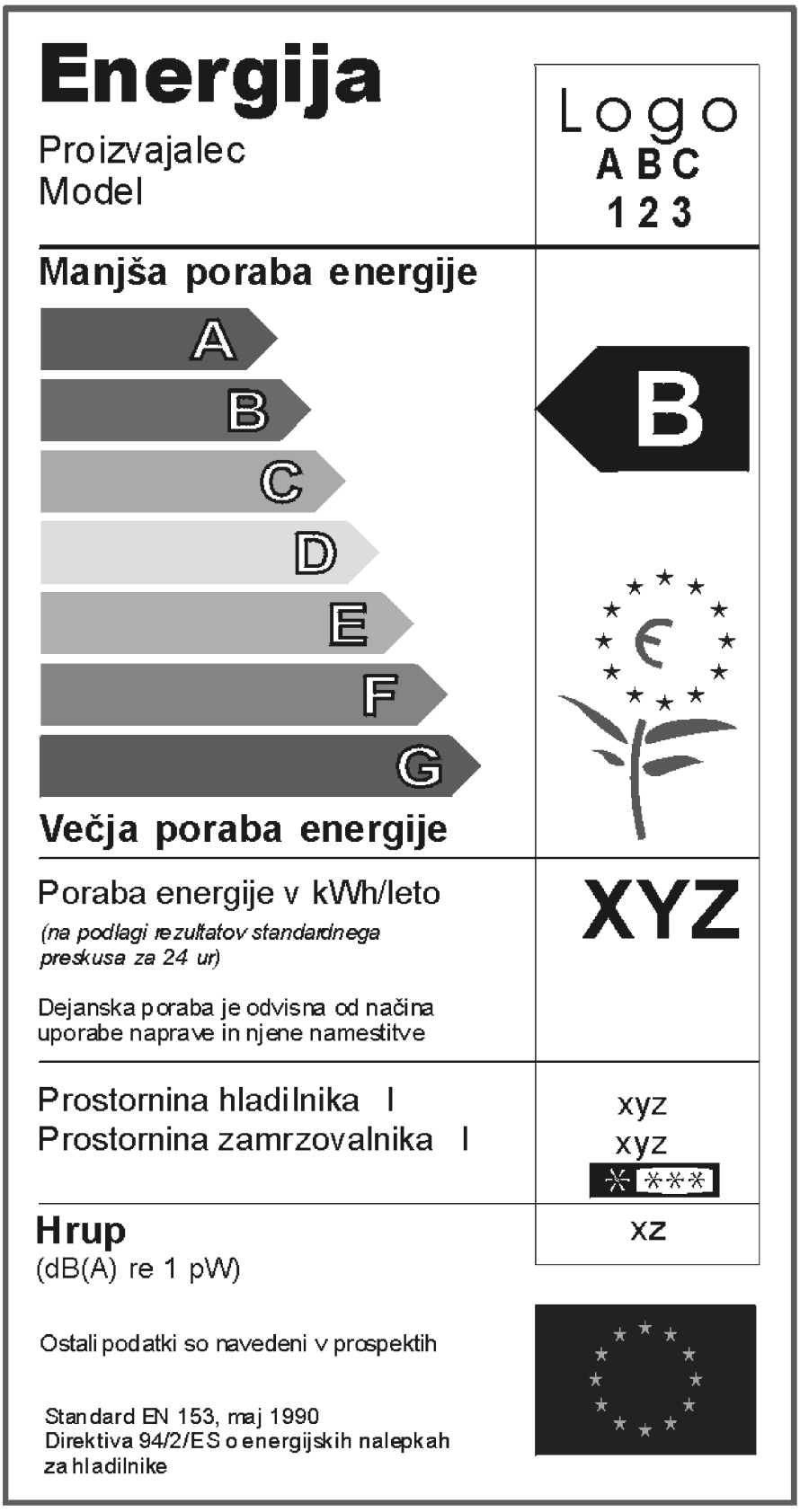
▼M2


Energie
Producător
Model
Logo
ABC
123
Mai eficient
A
B
C
D
E
F
G
Mai puţin eficient
B
Consum de energie kWh/an
(Bazat pe rezultatele obţinute în condiţii standard timp de 24 h)
Consumul real depinde de modul de utilizare şi amplasare a aparatului
XYZ
Volum util de alimente proaspete ℓ
Volum util de alimente congelate ℓ
xyz
xyz
****
Zgomot
(dB(A) re 1 pW)
xz
Informaţii suplimentare se găsesc în broşurile de produs
Standard EN 153 mai 1990
Directiva 94/2/CE Etichetarea frigiderelor

▼A1


Energia
Výrobca
Model
Logo
A B C
1 2 3
Viac úsporný
A
B
C
D
E
F
G
Menej úsporný
B
Spotreba energie kWh/rok
(Základom je výsledok štandardného testu spotreby za 24 h)
Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený
XYZ
Úžitkový objem chladiaceho priestoru v l
xyz
Úžitkový objem mraziaceho priestoru v l
xyz
****
Hlučnosť
(dB(A) re 1 pW)
xz
Ďalsie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch
Norma EN 153 máj 1990
Smernica 94/2/ES o štítkovaní chladničiek

▼A1


Energija
Proizvajalec
Model
Logo
A B C
1 2 3
Manjša poraba energije
A
B
C
D
E
F
G
B
Večja poraba energije
Poraba energije v kWh/leto
(na podlagi rezultatov standardnega preskusa za 24 ur)
Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe naprave in njene namestitve
XYZ
Prostornina hladilnika l
Prostornina zamrzovalnika l
xyz
xyz
****
Hrup
(dB(A) re 1 pW)
xz
Ostali podatki so navedeni v prospektih
Standard EN 153, maj 1990
Direktiva 94/2/ES o energijskih nalepkah za hladilnike

▼B

A címkére vonatkozó megjegyzések

2. A címkén a következő információkat kell feltüntetni:

Megjegyzés:

I. Szállító neve vagy védjegye.

II. Szállító által megadott típusazonosító.

III. A készüléknek az V. mellékletnek megfelelően meghatározott energiahatékonysági osztálya. A besorolást jelölő betűt a megfelelő nyíl mellé kell helyezni.

IV. A közösségi ökocímke-odaítélési rendszer követelményeinek sérelme nélkül, ha egy készülék, a 880/92/EGK tanácsi rendelet ([1]) értelmében elnyerte a „közösségi ökocímkét”, akkor az ökocímke jelét (a virágot) ezen a helyen fel lehet tüntetni. Az alábbiakban említett, „a hűtőszekrények és fagyasztók címketervezési útmutatója” elmagyarázza, hogyan lehet az ökocímke jelét feltüntetni a címkén.

V. Az energiafogyasztás az 1. cikk (2) bekezdése szerinti szabványnak megfelelően, de kWh/évben (azaz 24 óra x 365) kifejezve.

VI. Az olyan tárolóterek nettó térfogatának összege, amelyek nem rendelkeznek csillagjellel (vagyis az üzemi hőmérséklet nagyobb, mint –6 ° C).

VII. A csillagjellel rendelkező mélyhűtőterek nettó térfogatának összege (vagyis az üzemi hőmérséklet kisebb, mint –6 °C).

VIII. A mélyhűtőterek csillagjelének száma, összhangban az 1. cikk (2) bekezdése szerinti szabványok alapján. Ha a tárolótér rendelkezik csillagjellel, ezt a helyet üresen kell hagyni.

IX. Amennyiben alkalmazható, a 86/594/EGK irányelvnek megfelelően mért zajkibocsátás.

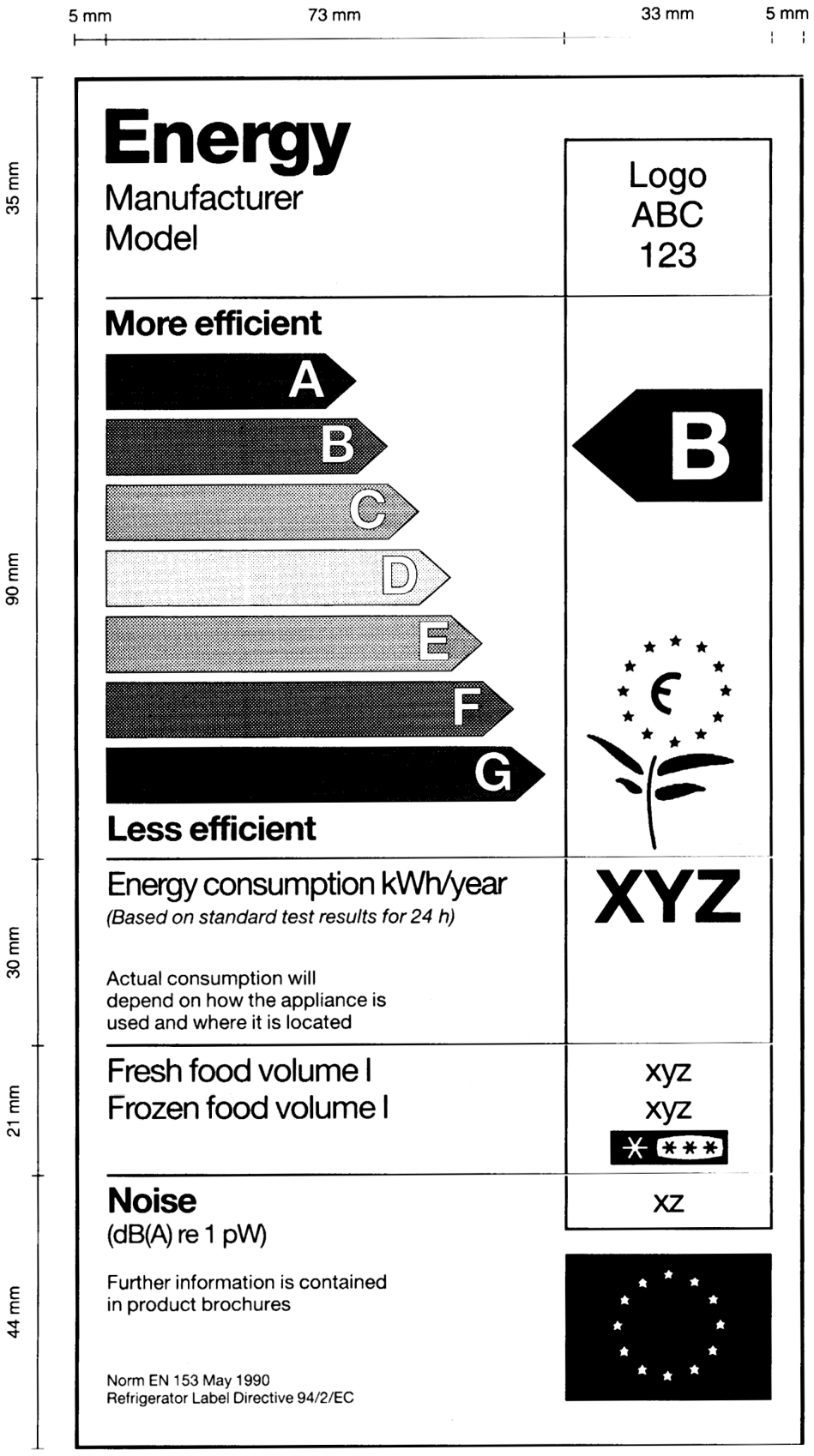
▼M1

([1]) HL L 99., 1992.4.11., 1. o.

▼B

Nyomtatás

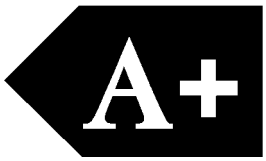
3. A címkére vonatkozó további előírások:

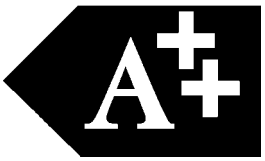


▼M1

Az A + és A++ energiahatékonysági osztályba sorolt készülékeket jelző betűt az alábbi ábrának megfelelően kell kialakítani, és ugyanott kell elhelyezni, mint az A osztályba sorolt készülékek esetén az A jelzést

A+ A++





▼B

Alkalmazott színek:

CMYK: ciánkék, bíbor, sárga, fekete

Például: 07X0: 0 % ciánkék, 70 % bíbor, 100 % sárga, 0 % fekete

Nyilak:

— A: X0X0,

— B: 70X0,

— C: 30X0,

— D: 00X0,

— E: 03X0,

— F: 07X0,

— G: 0XX0.

Kontúrszín: X070

Minden szöveg fekete. A háttér fehér.

▼M1

_____

▼B

II. MELLÉKLET

AZ ADATLAP

Az adatlap az alábbi információkat tartalmazza. Az azonos szállító által szállított több típusra vonatkozó információk táblázat formájában is megadhatók, ebben az esetben az információkat a következő, vagy a készülék leírásában rögzített sorrendben kell megadni:

1. Szállító neve vagy védjegye
2. Szállító által megadott típusazonosító
3. Készülékkategória, a következők szerint:

Kategória	Leírás az adatlapon
1	Hűtőszekrény alacsony hőmérsékletű tér nélkül
2	Hűtőszekrény pincehőmérsékletű térrel
3	Hűtőszekrény
4	Hűtőszekrény
5	Hűtőszekrény
6	Hűtőszekrény
7	Hűtő-fagyasztó kombináció
8	Fagyasztószekrény
9	Fagyasztóláda
	A 10. kategóriába tartozó készülékek esetében a szállító alkalmazhatja a saját készüléktípus-leírását

▼M1

4. A készüléktípusnak az V. melléklet szerint meghatározott energiahatékonysági osztályát a következőképpen kell megjeleníteni: „Energiahatékonysági osztály … az A++-tól (leghatékonyabb) a G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán.” Ahol ezt az információt táblázatban adják meg, más megjelenés is lehetséges, amennyiben egyértelmű, hogy a skála az A++-tól (leghatékonyabb) a G-ig (kevésbé hatékony) terjed.

▼B

5. Ahol az információt táblázatban tüntetik fel, és ahol a táblázatban felsorolt készülékek közül egyesek elnyerték a 880/92/EGK rendeletnek megfelelő „közösségi ökocímke díjat”, ezt az információt itt lehet feltüntetni. Ebben az esetben a közösségi „ökocímke díj” felirat kerül a sor fejrovatába, és a bejegyzés az ökocímke (a virág) jele. Ez a rendelkezés nem sértheti a közösségi ökocímke-odaítélési rendszer követelményeit.
6. Energiafogyasztás az 1. cikk (2) bekezdése szerinti szabványnak megfelelően, de kWh/évben (azaz 24 óra x 365) kifejezve, a következő formában: „energiafogyasztás XYZ kWh/év, 24 órás szabványos vizsgálat alapján. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék elhelyezésétől és használatának módjától”.
7. A 8. és 9. kategória kivételével, a friss élelmiszerek tárolására szolgáló terek (5 °C) nettó tárolási térfogata, az 1. cikk (2) bekezdésében megnevezett szabványoknak megfelelően.

▼M1

8. A fagyasztó- és adott esetben a hűtőtér nettó térfogata, az 1. cikk (2) bekezdésében meghatározott szabványok szerint, kivéve az 1., 2. és 3. kategóriájú készülékeket. A 3. kategóriába tartozó készülékek esetében a jégtároló nettó térfogata.

▼B

7. és 8. A 2. és 10. kategóriába tartozó készülékek esetében minden egyes tér nettó térfogatát fel kell sorolni, az 1. cikk (2) bekezdésében megnevezett szabványoknak megfelelően.
9. A fagyasztott élelmiszerek tárolására szolgáló tér csillagjeleinek száma, ha van ilyen, az 1. cikk (2) bekezdésében megnevezett szabványoknak megfelelően.

▼B

10. A „jégmentes” megjegyzést itt lehet feltüntetni, ha a készülék megfelel az 1. cikk (2) bekezdésében megnevezett szabványokban meghatározott feltételeknek.

11. „Áramkimaradási biztonság Zh” megjelölés a „hőmérséklet-visszamelegedési idő” kifejezésére, az 1. cikk (2) bekezdésében megnevezett szabványoknak megfelelően.

12. „Fagyasztási teljesítmény” kg/24 órában, az 1. cikk (2) bekezdésében megnevezett szabványoknak megfelelően.

13. „Klímaosztály”, az 1. cikk (2) bekezdésében megnevezett szabványoknak megfelelően. Ha a készülék a „mérsékelt” klímaosztályba tartozik, ezt a pontot ki lehet hagyni.

14. Amennyiben szükséges, a 86/594/EGK irányelvnek megfelelően mért zajkibocsátás.

▼M1

15. Amennyiben a készüléktípus beépíthető kivitelű, ezt jelezni kell.

▼B

Ha egy készülék egynél több hűtőteret és egynél több mélyhűtőteret tartalmaz, a 7., 8., 9., 10., 11., 12. és 13. pontot további sorokkal lehet bővíteni, hogy az e terekre vonatkozó információt is fel lehessen tüntetni. A terek megnevezésének és sorrendjének ebben az esetben is következetesnek kell maradnia. Ha egy tér tervezési hőmérséklete nincs összhangban a csillagjelöléses rendszerrel vagy hűtőtér szabvány szerinti hőmérsékletével (5 °C), akkor ezt a tervezési hőmérsékletet kell megadni.

A címke által tartalmazott információt meg lehet adni a címkéről készült színes vagy fekete-fehér másolat formájában. Ebben az esetben csak az adatlapon szereplő további információkat is meg kell adni.

▼M1

_____

▼B

III. MELLÉKLET

POSTAI CSOMAGKÜLDŐ KERESKEDÉS ÉS EGYÉB TÁVÉRTÉKESÍTÉSI FORMÁK

Az ezen irányelv 2. cikkének (5) bekezdésében említett postai csomagküldő kereskedők katalógusai és egyéb nyomtatott kiadványok a következő adatokat tartalmazzák, az alábbi sorrendben:

1. Energiahatékonysági osztály (II. melléklet 4. pont)

2. Energiafogyasztás (II. melléklet 6. pont)

3. Hűtőterek nettó térfogata (II. melléklet 7. pont)

4. Mélyhűtőterek nettó térfogata (II. melléklet 8. pont)

5. Csillagjelek száma (II. melléklet 9. pont)

6. Zajkibocsátás (II. melléklet 14. pont)

Ha a fentieken túl az adatlap egyéb adatai is szerepelnek, akkor azokat a II. melléklet szerinti formában, az adatlapon meghatározott sorrendben kell megadni.

A fenti információk nyomtatásakor használt betűk méretének és típusának olyannak kell lennie, hogy biztosítsa az információk olvashatóságát.

▼M1

_____

▼B

IV. MELLÉKLET

KATEGÓRIÁK

Az ezen irányelv által szabályozott készülékeket a következő „kategóriákba” kell sorolni:

1. Háztartási hűtőszekrények alacsony hőmérsékletű tér nélkül.
2. Háztartási hűtőszekrények, 5 °C és 10 °C hőmérsékletű terekkel.
3. Háztartási hűtőszekrények csillag nélküli alacsony hőmérsékletű terekkel.
4. Háztartási hűtőszekrények egycsillagos (*) alacsony hőmérsékletű terekkel.
5. Háztartási hűtőszekrények kétcsillagos (**) alacsony hőmérsékletű terekkel.
6. Háztartási hűtőszekrények háromcsillagos (***) alacsony hőmérsékletű terekkel.
7. Háztartási hűtő-fagyasztó kombináció négycsillagos *(***) alacsony hőmérsékletű terekkel.
8. Háztartási fagyasztószekrények.
9. Háztartási fagyasztóládák.
10. Háztartási hűtőszekrények és fagyasztók kettőnél több ajtóval, vagy egyéb, fent nem említett készülékek.

▼B

V. MELLÉKLET

ENERGIAHATÉKONYSÁGI OSZTÁLY

▼M1

1. RÉSZ: Az A + és az A++ energiahatékonysági osztály meghatározása

A berendezést az A + illetve A++ energiahatékonysági osztályba kell sorolni, ha az energiahatékonysági index alfa (I_α) az 1. táblázatban meghatározott tartományokon belül található.

1. táblázat

Energiahatékonysági index α (I_α)	„Energiahatékonysági osztály”
$30 > I_\alpha$	A++
$42 > I_\alpha \geq 30$	A+
$I_\alpha \geq 42$	A-tól G-ig (lásd alább)

Az 1. táblázatban

$$I_\alpha = \frac{AC}{SC_\alpha} \times 100$$

Ahol:

AC = a készülék éves energiafogyasztása (az 1. melléklet V. megjegyzésével összhangban)

SC_α = a készülék szabványos éves energiafogyasztása α

az SC_α a következőképpen számítható ki:

$$M_\alpha X \sum_{\text{Tárolótere}} \left(Vc \times \frac{(25–Tc)}{20} \times FF \times CC \times BI \right) + N_\alpha + CH$$

Ahol:

Vc = a tárolótér nettó térfogata (literben) (az 1. cikk (2) bekezdésében említett szabványokkal összhangban)

Tc = az egyes terek tervezési hőmérséklete (°C-ban)

Az M_α és N_α értékeket a 2. táblázat, az FRF, CC, BI, és CH értékeket a 3. táblázat tartalmazza.

2. táblázat

A készülék kialakítása	A leghidegebb tér hőmérséklete	M_α	N_α
1. Hűtőszekrény alacsony hőmérsékletű tér nélkül	> – 6 °C	0,233	245
2. Hűtőszekrény hűtőtérrel és pincehőmérsékletű térrel	> – 6 °C	0,233	245
3. Hűtőszekrény csillag nélkül	> – 6 °C	0,233	245
4. Hűtőszekrény*	≤ – 6 °C	0,643	191
5. Hűtőszekrény**	≤ – 12 °C	0,450	245
6. Hűtőszekrény***/	≤ – 18 °C***/*(***)	0,657	303
7. Hűtő-fagyasztó készülék*(***)	≤ – 18 °C***/*(***)	0,777	303

▼M1

A készülék kialakítása	A leghidegebb tér hőmérséklete	M_α	N_α
8. Fagyasztószekrény	≤ – 18 °C*(***)	0,539	315
9. Fagyasztóláda	≤ – 18 °C*(***)	0,472	286
10. Többajtós vagy egyéb készülékek		(1)	(1)

(1) Ezeknek a készülékeknek az esetében a tároló rekeszek hőmérséklete és csillag jelzése határozza meg az M és N érték szempontjából figyelembe veendő legalacsonyabb hőmérsékletet. A – 18 °C *(***)-os hűtőterekkel rendelkező készüléket a Hűtő-fagyasztó készülék *(***) kategóriába kell besorolni.

3. táblázat

Korrekciós tényező	Érték	Feltétel
FRF (jégmentes)	1,2	Jégmentes (szellőzővel ellátott) fagyasztórekeszek
	1	Egyébként
CC (klímaosztály)	1,2	Trópusi készülékek esetén
	1,1	Szubtrópusi készülékek esetén
	1	Egyébként
BI (beépíthető)	1,2	58 (1) cm-nél keskenyebb, beépíthető készülékek esetén
	1	Egyébként
CH (hűtőtér)	50 kWh/év	Legalább 15 literes hűtőtérrel rendelkező készülék esetén
	0	Egyébként

(1) Egy készülék csak abban az esetben tekinthető »beépíthetőnek«, ha kizárólag konyhabútorba való beépítésre tervezték, és annak megfelelően vizsgálták.

Amennyiben egy készülék nem A + vagy A++ kategóriájú, annak osztályba sorolását a 2. rész szerint kell elvégezni.

2. RÉSZ: Energiahatékonysági osztályok meghatározása A-tól G-ig

▼B

A készülék energiahatékonysági osztályát az 1. táblázatnak megfelelően kell meghatározni:

1. TÁBLÁZAT

Energiahatékonysági mutató: I	Energiahatékonysági osztály
$I < 55$	A
$55 \leq I < 75$	B
$75 \leq I < 90$	C
$90 \leq I < 100$	D
$100 \leq I < 110$	E
$110 \leq I < 125$	F
$125 \leq I$	G

▼B

Ahol:

„Energiahatékonysági mutató” (százalékban kifejezve) = készülék éves energiafogyasztása ([1])/készülék szabványos éves energiafogyasztása

„Készülék szabványos éves energiafogyasztása” (kWh/év-ben kifejezve) = M x egyenértékű térfogat + N

és

„Egyenértékű térfogat” (literben kifejezve) = hűtőterek nettó térfogata + Ω x mélyhűtőterek térfogata.

Az M, N és Ω értékek a 2. táblázatból származnak.

2. TÁBLÁZAT

Hűtőszekrény-kategória	Ω	M	N
1. Hűtőszekrény alacsony hőmérsékletű tér nélkül	–	0,233	245
2. Hűtőszekrény pincehőmérsékletű térrel	0,75 ([1])	0,233	245
3. Hűtőszekrény csillag nélkül	1,25	0,233	245
4. Hűtőszekrény *	1,55	0,643	191
5. Hűtőszekrény **	1,85	0,450	245
6. Hűtőszekrény ***	2,15	0,657	235
7. Hűtő-fagyasztó készülék *(***)	([1])	0,777	303
8. Fagyasztószekrény	2,15 ([2])	0,472	286
9. Fagyasztóláda	2,15 ([2])	0,446	181
10. Többajtós vagy egyéb készülékek	([3])	([4])	([4])

([1]) Pincehőmérsékletű térrel rendelkező hűtőszekrény esetében az egyenértékű térfogat (literben kifejezve) = hűtőterek nettó térfogata + Ω x a pincehőmérsékletű tér (10 °C) nettó térfogata.

([2]) A II. melléklet 10. pontjában meghatározott „jégmentes” készülékek esetén ezt az értéket meg kell szorozni egy átmeneti, 1,2-es tényezővel, így 2,58 értéket kapva. (Így figyelembe lehet venni a mérési módszer esetleges torzítását, mely nincs tekintettel a jégképződés elmaradására „jégmentes” készülékek esetén. A gyakorlati használat során a jégképződés megnöveli a „hagyományos” készülékek energiafelhasználását.)

([3]) Az egyenértékű nettó térfogat (Ve) számítása:

$$AV = \sum \frac{(25 - T_C)}{20} \times V_C \times F_C$$

minden tárolótérre, ahol
TC az egyes terek tervezési hőmérséklete (°C-ban), Ve a tárolóterek nettó térfogata (literben) és FC olyan tényező, mely a „jégmentes” terek esetében 1,2-vel, minden egyéb tér esetében pedig 1-gyel egyenlő.

([4]) Az ilyen készülékek esetében M és N értékét a legalacsonyabb hőmérsékletű tér hőmérséklete és csillagos minősítése határozza meg, a következők szerint:

3. TÁBLÁZAT

Leghidegebb tér hőmérséklete	Megfelelő kategória	M	N
> –6 °C	1/2/3 Hűtőszekrény alacsony hőmérsékletű tér nélkül, Hűtőszekrény pincehőmérsékletű térrel, csillag nélküli hűtőkészülék	0,233	245
≤ –6 °C *	4 hűtőszekrény (*)	0,643	191
≤ –12 °C **	5 hűtőszekrény (**)	0,450	245

([1]) Az I. melléklet V. megjegyzésének megfelelően.

▼B

Leghidegebb tér hőmérséklete	Megfelelő kategória	M	N
≤ –18 °C ***	6 hűtőszekrény (***)	0,657	235
≤ –18 °C *(***) fagyasztó teljesítménynyel	7 hűtő-fagyasztó kombináció *(***)	0,777	303

▼M1

—————